

**CONVENIO DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE PARA INVERSIÓN
GRT/ER-16523-NI**

entre la

REPÚBLICA DE NICARAGUA

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
en su calidad de administrador de una contribución especial
otorgada por la Unión Europea

Programa de Integración Fronteriza
Financiamiento Complementario

13 de febrero de 2018

CONVENIO DE FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE PARA INVERSIÓN

ESTIPULACIONES ESPECIALES

Este convenio de financiamiento no reembolsable para inversión, en adelante el “Convenio de Financiamiento No Reembolsable para Inversión” o “Contrato”, se celebra entre la REPÚBLICA DE NICARAGUA, en adelante el “Beneficiario”, y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, actuando en su calidad de administrador de una contribución especial otorgada como financiamiento complementario por la Unión Europea para el Programa de Integración Fronteriza, en adelante individualmente el “Banco” y conjuntamente con el Beneficiario las “Partes”, el 13 de febrero de 2018.

El Contrato se celebra de acuerdo con el Acuerdo Marco de Administración suscrito entre la Unión Europea y el Banco de fecha 10 de junio de 2015, en adelante denominado el “Acuerdo Marco”, y en virtud del Acuerdo de Delegación suscrito entre el Banco y la Unión Europea, representada por la Comisión Europea, de fecha 1ero. de diciembre de 2017, en adelante denominado el “Acuerdo de Delegación”, por el cual la Unión Europea acuerda otorgar una contribución especial como financiamiento complementario, en adelante el “Financiamiento de la UE” o “Proyecto” para contribuir a la implementación del Programa de Integración Fronteriza, aprobado por el Banco mediante resoluciones DE-40/15 y DE-41/15, y modificado mediante Resolución DE-105/17, en adelante el “Programa”.

CAPÍTULO I

Objeto y Elementos Integrantes del Contrato

CLÁUSULA 1.01. Objeto del Contrato. El objeto de este Contrato es acordar los términos y condiciones en que el Banco otorga un financiamiento no reembolsable para inversión al Beneficiario para contribuir a la financiación y ejecución del Programa de Integración Fronteriza. Los aspectos principales del Programa se describen en el Anexo A de este Contrato.

CLÁUSULA 1.02. Elementos Integrantes del Contrato. Este Contrato está integrado por estas Estipulaciones Especiales, las Normas Generales, el Anexo A y el Anexo B.

CAPÍTULO II

El Financiamiento de la UE

CLÁUSULA 2.01. Monto y Moneda de Aprobación del Financiamiento de la UE. En los términos de este Contrato, el Banco se compromete a otorgar al Beneficiario, y éste acepta, un financiamiento no reembolsable, hasta por el monto equivalente en dólares de veinte millones de Euros (€20.000.000), el que se estima en veintitrés millones quinientos ochenta mil dólares (US\$23.580.000)¹, con cargo a los recursos de la contribución especial realizada por la UE para

¹ El monto equivalente en dólares es un estimado calculado con base en una tasa de cambio referencial de US\$1.179/€1 al 23 de octubre de 2017. El monto equivalente en dólares del Financiamiento de la UE a ser desembolsado podrá ser mayor o menor al estimado como resultado de la tasa de cambio que se aplique para cada conversión. En ningún caso, el Banco asumirá ningún tipo de riesgo cambiario asociado a las conversiones de moneda realizadas bajo este Contrato.

el financiamiento del Proyecto, la que en adelante se llamará “Financiamiento de la UE” o “Contribución”.

CLÁUSULA 2.02. Solicitud de desembolsos y moneda de los desembolsos. El Beneficiario podrá solicitar al Banco desembolsos de los recursos del Financiamiento de la UE, de acuerdo con lo previsto en el Capítulo III de las Normas Generales. El desembolso de los recursos del Financiamiento de la UE será en dólares y estará sujeto a que el Banco haya recibido los recursos del Financiamiento por parte de la Unión Europea, de acuerdo con lo previsto en la Cláusula 19.01 del Anexo B de este Contrato y el Acuerdo de Delegación.

CLÁUSULA 2.03. Plazos. (a) El Plazo para los desembolsos de los recursos del Financiamiento de la UE estará sujeto a la duración del Período de Aplicación, definido en la Cláusula 1.03 del Anexo B del presente Contrato.

(b) No obstante lo previsto en el inciso (a) anterior, si bien el plazo final para solicitar desembolsos de los recursos del Financiamiento de la UE puede extenderse hasta el vencimiento del Período de Aplicación, todos los gastos del Proyecto deben haberse incurrido para que sean elegibles durante el Período de Aplicación, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 18.01 del Anexo B.

(c) Cualquier parte del Financiamiento de la UE no utilizado vencido el plazo previsto en el inciso (a) anterior quedará cancelada, sin perjuicio de lo previsto en la Cláusula 19.01 del Anexo B sobre el pago final del saldo del Financiamiento de la UE, cuya solicitud de pago, de ser aplicable, se presentará junto con el informe final.

(d) Los plazos indicados anteriormente y otros que se establezcan en este Contrato sólo podrán ser ampliados, por razones justificadas, con el consentimiento escrito del Banco y de la Unión Europea.

CAPÍTULO III **Desembolsos y Uso de Recursos del Financiamiento de la UE**

CLÁUSULA 3.01. Condiciones especiales previas al primer desembolso. El primer desembolso de los recursos del Financiamiento de la UE está condicionado a que se cumplan, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 3.01 de las Normas Generales, las siguientes condiciones:

- (a) Que se haya actualizado y haya entrado en vigencia el Reglamento Operativo del Programa (ROP), de acuerdo con los términos previamente acordados con el Banco y de conformidad con lo previsto en la Cláusula 4.06 de estas Estipulaciones Especiales; y
- (b) Que se haya contratado a los especialistas en contabilidad, adquisiciones, archivo y sistemas de información para apoyar a la Coordinación General de Programas y Proyectos (CGPP) del Ministerio de Hacienda y Crédito Público. Adicionalmente,

para atender los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad identificados para el Proyecto, es preciso que se haya contratado un especialista ambiental y un especialista social como parte del equipo de apoyo para la CGPP.

CLÁUSULA 3.02. Condiciones especiales previas a los demás desembolsos. Los desembolsos posteriores al primer desembolso de los recursos del Financiamiento de la UE están sujetos al cumplimiento, a satisfacción del Banco y de la Unión Europea, de las obligaciones de presentación de informes de progreso y final en los términos y plazos previstos en el Capítulo III del Anexo B del presente Contrato.

CLÁUSULA 3.03. Uso de los recursos de la Financiamiento de la UE. Los recursos del Financiamiento de la UE sólo podrán ser utilizados para pagar gastos que cumplan con los siguientes requisitos: (i) que sean necesarios para el Proyecto y el Programa y estén en concordancia con los objetivos de éstos; (ii) que sean efectuados de acuerdo con las disposiciones de este Contrato, las políticas del Banco y los criterios específicos y requisitos previstos en el Capítulo XVIII del Anexo B; (iii) que sean adecuadamente registrados y sustentados en los sistemas del Beneficiario; y (iv) que sean incurridos durante el Período de Aplicación, definido en la Cláusula 1.03 del Anexo B, o sus extensiones. Dichos gastos se denominan, en adelante, “Gastos Elegibles”.

CLÁUSULA 3.04. Tasa de cambio para justificar gastos realizados en Moneda Local del país del Beneficiario. Para efectos de lo estipulado en el Artículo 3.10 de las Normas Generales, las Partes acuerdan que la tasa de cambio aplicable será la indicada en el inciso (b)(i) de dicho Artículo. Para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en Moneda Local con cargo al Aporte Local o del reembolso de gastos con cargo al Financiamiento de la UE, la tasa de cambio acordada será la tasa de cambio en la fecha efectiva en que el Prestatario, el Organismo Ejecutor o cualquier otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos en favor del contratista, proveedor o beneficiario.

CAPÍTULO IV **Ejecución del Proyecto**

CLÁUSULA 4.01. Costo Total y recursos adicionales. (a) El monto total del Financiamiento de la UE para el Programa se estima en el equivalente de veinte millones de Euros (€20.000.000). El costo total del Programa se estima en el equivalente de ochenta y un millones novecientos cincuenta y nueve mil dólares (US\$81.959.000). Este costo total del Programa será financiado, en adición al Financiamiento Complementario, a través del Préstamo otorgado por el Banco a la República de Nicaragua por la suma de cincuenta y cinco millones de dólares (US\$55.000.000), a través del Contrato de Préstamo No. 3484/BL-NI, y por el Aporte Local proporcionado por la República de Nicaragua, estimado en un monto de tres millones trescientos setenta y nueve mil dólares (\$3.379.000).

(b) De conformidad con lo acordado en el Acuerdo de Delegación entre la Unión Europea y el Banco, el Banco descontará del monto total del Financiamiento de la UE una

comisión de administración equivalente al cinco coma ocho por ciento (5,8%) para cubrir gastos relacionados con la administración de los fondos.

CLÁUSULA 4.02. Organismo Ejecutor. El Beneficiario, actuando por intermedio del Ministerio de Hacienda y Crédito Público, será el Organismo Ejecutor del Proyecto.

CLÁUSULA 4.03. Contratación de obras y servicios diferentes de consultoría y adquisición de bienes. (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 2.01(22) de las Normas Generales, las Partes dejan constancia que las Políticas de Adquisiciones son las fechadas marzo de 2011, que están recogidas en el documento GN-2349-9, aprobado por el Banco el 19 de abril de 2011. Si las Políticas de Adquisiciones fueran modificadas por el Banco, la adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Adquisiciones modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación. Las Políticas de Adquisiciones aplicarán en su totalidad con la excepción en materia de elegibilidad para permitir la adquisición de bienes y servicios de países no miembros del Banco, siempre que dichos países sean elegibles en virtud de las disposiciones reglamentarias aplicables de la Unión Europea, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 21.01 del Anexo B.

(b) Para la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría y la adquisición de bienes, se podrá utilizar cualquiera de los métodos descritos en las Políticas de Adquisiciones, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva adquisición o contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(c) El umbral que determina el uso de la licitación pública internacional, será puesto a disposición del Prestatario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, en la página <http://www.iadb.org/es/adquisiciones-de-proyectos/adquisiciones-de-proyectos,8148.html>. Por debajo de dicho umbral, el método de selección se determinará de acuerdo con la complejidad y características de la adquisición o contratación, lo cual deberá reflejarse en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(d) En lo que se refiere al método de licitación pública nacional, los procedimientos de licitación pública nacional respectivos podrán ser utilizados siempre que, a juicio del Banco, dichos procedimientos garanticen economía, eficiencia, transparencia y compatibilidad general con la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y tomando en cuenta, entre otros, lo dispuesto en el párrafo 3.4 de dichas Políticas.

(e) En lo que se refiere a la utilización del método de licitación pública nacional, éste podrá ser utilizado siempre que las contrataciones o adquisiciones se lleven a cabo de conformidad con el documento o documentos de licitación acordados entre el Prestatario y el Banco.

(f) El Beneficiario se compromete a obtener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor obtenga, antes de la adjudicación del contrato correspondiente a cada una de las obras del Proyecto, si las hubiere, la posesión legal de los inmuebles donde se construirá la respectiva

obra, las servidumbres u otros derechos necesarios para su construcción y utilización, así como los derechos sobre las aguas que se requieran para la obra de que se trate.

CLÁUSULA 4.04. Selección y contratación de servicios de consultoría. (a) Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 2.01(23) de las Normas Generales, las Partes dejan constancia que las Políticas de Consultores son las fechadas marzo de 2011, que están recogidas en el documento GN-2350-9, aprobado por el Banco el 19 de abril de 2011. Si las Políticas de Consultores fueran modificadas por el Banco, la selección y contratación de servicios de consultoría serán llevadas a cabo de acuerdo con las disposiciones de las Políticas de Consultores modificadas, una vez que éstas sean puestas en conocimiento del Beneficiario y el Beneficiario acepte por escrito su aplicación. Las Políticas de Adquisiciones aplicarán en su totalidad con la excepción en materia de elegibilidad para permitir la contratación de servicios realizados por individuos o firmas de países no miembros del Banco, siempre que dichos países sean elegibles en virtud de las disposiciones reglamentarias aplicables de la Unión Europea, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 21.01 del Anexo B.

(b) Para la selección y contratación de servicios de consultoría, se podrá utilizar cualquiera de los métodos descritos en las Políticas de Consultores, siempre que dicho método haya sido identificado para la respectiva contratación en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco.

(c) El umbral que determina la integración de la lista corta con consultores internacionales será puesto a disposición del Prestatario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, en la página <http://www.iadb.org/es/adquisiciones-de-proyectos/adquisiciones-de-proyectos,8148.html>. Por debajo de dicho umbral, la lista corta podrá estar íntegramente compuesta por consultores nacionales del país del Prestatario.

CLÁUSULA 4.05. Actualización del Plan de Adquisiciones. El Plan de Adquisiciones será actualizado, al menos, cada seis (6) meses, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 4.04(c) de las Normas Generales y en la forma que se acuerde con el Banco.

CLÁUSULA 4.06. Otros documentos que rigen la ejecución del Proyecto. (a) Las Partes convienen en que la ejecución del Proyecto será llevada a cabo de acuerdo con las disposiciones del presente Contrato, y de conformidad con lo establecido en el Reglamento Operativo del Programa (ROP) debidamente actualizado. Si alguna disposición del presente Contrato no guardare consonancia o estuviere en contradicción con las disposiciones del Reglamento Operativo del Programa, prevalecerá lo previsto en este Contrato. Asimismo, las Partes convienen que será menester el consentimiento previo y por escrito del Banco para la introducción de cualquier cambio al Reglamento Operativo del Programa.

(b) El ROP actualizado deberá incluir como anexos al mismo el Plan de Gestión Ambiental y Social (PGAS) y el Plan de Restauración de Medios de Vida (PRMV).

CLÁUSULA 4.07. Gestión Ambiental y Social. Para efectos de lo dispuesto en los Artículos 4.06 y 5.02 de las Normas Generales, las Partes convienen que la ejecución del

Proyecto se regirá por las siguientes disposiciones que se han identificado como necesarias para el cumplimiento de los compromisos ambientales y sociales del Proyecto:

- (a) Durante la vida del Proyecto, el Beneficiario se compromete a: (i) diseñar, operar y supervisar las actividades del Proyecto de conformidad con los respectivos lineamientos de implementación en materia de salvaguardas incluidas en el PGAS, en el Informe de Gestión Ambiental y Social (IGAS) del Proyecto, y los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad en concordancia con la legislación nacional vigente de Nicaragua; y (ii) asegurar que todo contratista, operador y/o cualquier otra persona que realice actividades relacionadas con el Proyecto cumpla con los mismos requisitos.
- (b) El Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá implementar los procesos de participación con las partes interesadas en el Proyecto para asegurar que aquellas comunidades que puedan resultar afectadas sean informadas y consultadas acerca del progreso del trabajo y la gestión de temas ambientales, sociales, de salud y seguridad, y tengan un mecanismo de resolución de conflictos. El mecanismo de recepción y resolución de quejas y reclamos establecido para el Programa incluirá las actividades del Proyecto, financiadas con recursos de la UE.
- (c) El Beneficiario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá informar inmediatamente al Banco por escrito, en un plazo no mayor a diez (10) días cualquier: (i) incumplimiento material potencial o real de requisitos ambientales y sociales; (ii) accidente, incidente u otro evento significativo; (iii) conflicto social actual o inminente; (iv) incumplimiento a acciones normativas; o (v) cualquier nuevo riesgo o impacto ambiental o social identificado. La comunicación incluirá, en cada caso, las acciones implementadas o propuestas sobre tales eventos.
- (d) El Beneficiario se compromete a presentar, o a que el Organismo Ejecutor presente, un Plan de Acciones Correctivas en caso de que el Banco determine que dicho Plan es necesario, en el cual se incluya el correspondiente cronograma y presupuesto para atender tales medidas, en un plazo no mayor de treinta (30) días a partir de la solicitud del Banco, y a su satisfacción.
- (e) Sin perjuicio de requisitos adicionales establecidos por el Programa, previo a la licitación de las obras financiadas con los recursos del Financiamiento de la UE, se deberá contar con la actualización del Plan de Restauración de Medios de Vida, a satisfacción del Banco, el cual deberá incluir un censo definitivo, las opciones de compensación finales seleccionadas para los trabajadores afectados censados, el cronograma de implementación y el plan de comunicación y participación. Previo al inicio de las obras, se deberá presentar al Banco evidencia de haber implementado el Plan de Restauración de Medios de Vida de acuerdo con el cronograma en él establecido, así como la Evaluación Ambiental aprobada por la autoridad ambiental competente, con sus correspondientes planes de manejo ambiental específicos, y el permiso ambiental de las obras.

- (f) Con el fin de monitorear y supervisar el cumplimiento a los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad identificados para el Proyecto, se aplicarán los siguientes requisitos: (i) los informes de progreso semestrales deberán incluir un informe de cumplimiento de los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad, en la forma y contenido acordados con el Banco; y (ii) de conformidad con las disposiciones del presente Contrato, el Prestatario por sí mismo o a través del Organismo Ejecutor, deberá cooperar plenamente con el Banco, o un consultor que lo represente, para llevar a cabo la supervisión del Proyecto y preparar informes de supervisión con el objetivo de verificar el cumplimiento de la implementación de los requisitos ambientales, sociales, de salud y seguridad, y se compromete a adelantar las medidas necesarias para abordar todo impacto u obligación en estas áreas que no haya sido adecuadamente mitigada o compensada.

CLÁUSULA 4.08. Mantenimiento. El Beneficiario se compromete a mantener las obras, bienes y equipos adecuadamente de acuerdo con normas técnicas generalmente aceptadas. Las obligaciones de reporte sobre el mantenimiento de las obras serán las mismas establecidas para efectos de las obras del Programa de Integración Fronteriza de acuerdo con el correspondiente Contrato de Préstamo.

CAPÍTULO V

Supervisión y Evaluación del Proyecto

CLÁUSULA 5.01. Supervisión de la ejecución del Proyecto. Para efectos de lo dispuesto en el Artículo 5.02 de las Normas Generales, los documentos que, a la fecha de suscripción de este Contrato, se han identificado como necesarios para supervisar el progreso en la ejecución del Proyecto son:

- (a) Plan de Ejecución Plurianual (PEP), que deberá estar integrado dentro del PEP establecido para el Programa y deberá comprender la planificación completa del Proyecto de conformidad con la estructura de los productos esperados según la Matriz de Resultados del Proyecto, y la ruta crítica de hitos o acciones críticas que deberán ser ejecutadas para que el Financiamiento de la UE sea desembolsado en el plazo previsto. El PEP deberá ser actualizado cuando fuere necesario, en especial, cuando se produzcan cambios significativos que impliquen o pudiesen implicar demoras en la ejecución del Proyecto o cambios en las metas de producto de los períodos intermedios.
- (b) Planes Operativos Anuales (POA), que serán elaborados a partir del PEP y contendrán la planificación operativa detallada de cada período anual, y también estará integrado y coordinado dentro del POA del Programa.
- (c) Informes de progreso o situación e informe final de acuerdo con lo previsto en el Capítulo III del Anexo B del presente Contrato. Sin perjuicio de esto, el

Beneficiario presentará adicionalmente, informes de progreso semestrales de forma coordinada con los informes de progreso semestrales del Programa, los cuales deberán ser remitidos dentro de los sesenta (60) días posteriores a la terminación de cada semestre.

CLÁUSULA 5.02. Supervisión de la gestión financiera del Proyecto. Para efectos de lo establecido en el Artículo 5.03 de las Normas Generales, los informes de auditoría financiera externa y otros informes que el Beneficiario se compromete a presentar y los plazos previstos para éstos son los indicados en la Cláusula 3.03 del Anexo B del presente Contrato.

CLÁUSULA 5.03. Evaluación de resultados. El Beneficiario se compromete a presentar al Banco, informes de evaluación de medio término y evaluación final o ex post realizada por consultores expertos cuyos términos de referencia deben haber sido aprobados por el Banco, y deberán realizarse en los plazos y términos acordados con el Banco y utilizando la metodología acordada en el Plan de Monitoreo y Evaluación del Proyecto, y de manera coordinada con las evaluaciones del Programa.

CAPÍTULO VI

Disposiciones Varias

CLÁUSULA 6.01. Vigencia del Contrato. (a) Este Contrato entrará en vigencia en la fecha en que, de acuerdo con las normas de Nicaragua, adquiera plena validez jurídica.

(b) Si en el plazo de un (1) año contado a partir de la fecha de suscripción de este Contrato, éste no hubiere entrado en vigencia, todas las disposiciones, ofertas y expectativas de derecho en él contenidas se reputarán inexistentes para todos los efectos legales sin necesidad de notificaciones y, por lo tanto, no habrá lugar a responsabilidad para ninguna de las Partes. El Beneficiario se obliga a notificar por escrito al Banco la fecha de entrada en vigencia, acompañando la documentación que así lo acredite.

CLÁUSULA 6.02. Comunicaciones y Notificaciones. (a) Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o informes que las Partes deban realizar en virtud de este Contrato en relación a la ejecución del Proyecto se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente sea recibido por el destinatario en la respectiva dirección que enseguida se anota, o por medios electrónicos en los términos y condiciones que el Banco establezca e informe al Beneficiario, a menos que las Partes acuerden por escrito otra manera.

Del Beneficiario:

Dirección Postal:

Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Avenida Bolívar, Frente a la Asamblea Nacional
Managua, Nicaragua

Facsímil: (505) 2222-2509

Del Banco:

Dirección Postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
Representación del Banco en Nicaragua
Boulevard Jean Paul Genie, de la Rotonda
970 mts al Oeste
Managua, Nicaragua

Facsímil: (505) 2264-9143

Correo electrónico: COF/CNI@iadb.org

(b) Cualquier notificación que las partes deban realizar en relación con este Contrato sobre asuntos distintos a aquéllos relacionados con la ejecución del Proyecto, incluyendo las solicitudes de desembolsos, deberá realizarse por escrito y ser enviada por correo certificado, correo electrónico o facsímil dirigido a su destinatario a cualquiera de las direcciones que enseguida se anotan y se considerarán realizados desde el momento en que la notificación correspondiente sea recibida por el destinatario en la respectiva dirección, o por medios electrónicos en los términos y condiciones que el Banco establezca e informe al Prestatario, a menos que las Partes acuerden por escrito otra manera de notificación.

Del Prestatario:

Dirección postal:

Ministerio de Hacienda y Crédito Público
Avenida Bolívar, Frente a la Asamblea Nacional
Managua, Nicaragua

Facsímil: (505) 2222-2509

Del Banco:

Dirección postal:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577
EE.UU.

Facsímil: (202) 623-3096

CLÁUSULA 6.03. Cláusula Compromisoria. Para la solución de toda controversia que se derive o esté relacionada con el presente Contrato y que no se resuelva por acuerdo entre las Partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al procedimiento y fallo del tribunal de arbitraje a que se refiere el Capítulo IX de las Normas Generales.

EN FE DE LO CUAL, el Beneficiario y el Banco, actuando cada uno por medio de su representante autorizado, suscriben este Contrato en dos (2) ejemplares de igual tenor en Managua, Nicaragua, el día arriba indicado.

REPÚBLICA DE NICARAGUA

BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO

/f/

/f/

Iván Acosta Montalván
Ministro de Hacienda y Crédito Público

Baudouin Duquesne
Representante en Nicaragua

NORMAS GENERALES

CAPÍTULO I

Aplicación e Interpretación

ARTÍCULO 1.01. Aplicación de las Normas Generales. Estas Normas Generales son aplicables a los convenios para el financiamiento de proyectos de inversión no reembolsable que el Banco celebre con los Beneficiarios y, por lo tanto, sus disposiciones constituyen parte integrante del presente Contrato.

ARTÍCULO 1.02. Interpretación. (a) **Inconsistencia.** En caso de contradicción o inconsistencia entre las disposiciones de las Estipulaciones Especiales, cualquier anexo del Contrato, si los hubiere, y estas Normas Generales, las disposiciones de aquellos prevalecerán sobre las disposiciones de estas Normas Generales. Si la contradicción o inconsistencia existiere entre disposiciones de un mismo elemento de este Contrato o entre las disposiciones de las Estipulaciones Especiales, cualquier anexo del Contrato, si lo hubiere, la disposición específica prevalecerá sobre la general.

(b) **Títulos y Subtítulos.** Cualquier título o subtítulo de los capítulos, artículos, cláusulas u otras secciones de este Contrato se incluyen sólo a manera de referencia y no deben ser tomados en cuenta en la interpretación de este Contrato.

(c) **Plazos.** Salvo que el Contrato disponga lo contrario, los plazos de días, meses o años se entenderán de días, meses o años calendario.

CAPÍTULO II

Definiciones

ARTÍCULO 2.01. Definiciones. Cuando los siguientes términos se utilicen con mayúscula en este Contrato, éstos tendrán el significado que se les asigna a continuación. Cualquier referencia al singular incluye el plural y viceversa.

1. “Agencia de Contrataciones” significa la entidad con capacidad legal para suscribir contratos y que, mediante acuerdo con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, asume, en todo o en parte, la responsabilidad de llevar a cabo las adquisiciones de bienes o las contrataciones de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría del Proyecto.
2. “Anticipo de Fondos” significa el monto de recursos adelantados por el Banco al Beneficiario, con cargo a la Contribución, para atender Gastos Elegibles del Proyecto, de conformidad con lo establecido en el Artículo 3.07 de estas Normas Generales.

3. “Aporte Local” significa los recursos adicionales a los financiados por el Banco, que resulten necesarios para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto.
4. “Banco” tendrá el significado que se le asigne en las Estipulaciones Especiales de este Contrato.
5. “Beneficiario” significa la parte en cuyo favor se pone a disposición el financiamiento no reembolsable de inversión.
6. “Contrato” significa este convenio de financiamiento no reembolsable para inversión.
7. “Contribución” tendrá el significado que se le asigna en las Estipulaciones Especiales de este Contrato.
8. “Directorio” significa el Directorio Ejecutivo del Banco.
9. “Dólar” significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.
10. “Estipulaciones Especiales” significa el conjunto de cláusulas que componen la primera parte de este Contrato.
11. “Gasto Elegible” tendrá el significado que se le asigne en las Estipulaciones Especiales de este Contrato y/o en los Anexos Correspondientes.
12. “Moneda de Aprobación” significa la moneda en la que el Banco aprueba la Contribución.
13. “Moneda Local” significa cualquier moneda de curso legal distinta al Dólar en los países de Latinoamérica y el Caribe.
14. “Normas Generales” significa el conjunto de artículos que componen esta Segunda Parte del Contrato.
15. “Organismo Contratante” significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de bienes, contrato de obras, de consultoría y servicios diferentes de consultoría con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea el caso.
16. “Organismo Ejecutor” significa la entidad con personería jurídica responsable de la ejecución del Proyecto y de la utilización de los recursos de la Contribución. Cuando exista más de un Organismo Ejecutor, éstos serán co-ejecutores y se les denominará indistintamente, “Organismos Ejecutores” u “Organismos Co-Ejecutores”.
17. “Partes” tendrá el significado que se le asigna en el preámbulo de las Estipulaciones Especiales.

18. “Período de Cierre” significa el plazo de hasta noventa (90) días contado a partir del vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones.
19. “Plan de Adquisiciones” significa una herramienta de programación y seguimiento de las adquisiciones y contrataciones del Proyecto, en los términos descritos en las Estipulaciones Especiales, Políticas de Adquisiciones y en las Políticas de Consultores.
20. “Plan Financiero” significa una herramienta de planificación y monitoreo de los flujos de fondos del Proyecto, que se articula con otras herramientas de planificación de proyectos, incluyendo el Plan de Adquisiciones.
21. “Plazo de Desembolsos” significa el plazo previsto para los desembolsos de la Contribución, el cual se establece en las Estipulaciones Especiales.
22. “Políticas de Adquisiciones” significa las Políticas para la Adquisición de Bienes y Obras Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación de la Contribución por el Banco.
23. “Políticas de Consultores” significa las Políticas para la Selección y Contratación de Consultores Financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo vigentes al momento de la aprobación de la Contribución por el Banco.
24. “Práctica Prohibida” significa las prácticas que el Banco prohíbe en relación con las actividades que éste financie, definidas por el Directorio o que se definan en el futuro y se informen al Beneficiario, entre otras, práctica coercitiva, práctica colusoria, práctica corrupta, práctica fraudulenta y práctica obstructiva.
25. “Proyecto” significa el proyecto que se identifica en las Estipulaciones Especiales y consiste en el conjunto de actividades con un objetivo de desarrollo a cuya financiación contribuyen los recursos de la Contribución.
26. “Semestre” significa los primeros o los segundos seis (6) meses de un año calendario.

CAPÍTULO III

Desembolsos, renuncia y cancelación automática

ARTÍCULO 3.01. Condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución. Sin perjuicio de otras condiciones que se establezcan en las Estipulaciones Especiales, el primer desembolso de los recursos de la Contribución está sujeto a que se cumplan, a satisfacción del Banco, las siguientes condiciones:

- (a) Que el Banco haya recibido uno o más informes jurídicos fundados que establezcan, con señalamiento de las disposiciones constitucionales, legales y reglamentarias pertinentes, que las obligaciones contraídas por el Beneficiario en

este Contrato son válidas y exigibles. Dichos informes deberán referirse, además, a cualquier consulta jurídica que el Banco estime pertinente formular.

- (b) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya designado uno o más funcionarios que puedan representarlo para efectos de solicitar los desembolsos de la Contribución y en otros actos relacionados con la gestión financiera del Proyecto y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta.
- (c) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya proporcionado al Banco por escrito, a través de su representante autorizado para solicitar los desembolsos de la Contribución, información sobre la cuenta bancaria en la cual se depositarán los desembolsos. Se requerirán cuentas separadas para desembolsos en Moneda Local y Dólar. Dicha información no será necesaria para el caso en que el Banco acepte que los recursos de la Contribución sean registrados en la cuenta única de la tesorería del Beneficiario.
- (d) Que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor haya demostrado al Banco que cuenta con un sistema de información financiera y una estructura de control interno adecuados para los propósitos indicados en este Contrato.

ARTÍCULO 3.02. Plazo para cumplir las condiciones previas al primer desembolso. Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la fecha de entrada en vigencia de este Contrato, o de un plazo más amplio que las Partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en el Artículo 3.01 de estas Normas Generales y otras condiciones previas al primer desembolso que se hubiesen acordado en las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Contrato en forma anticipada mediante notificación al Beneficiario.

ARTÍCULO 3.03. Requisitos para todo desembolso. (a) Como requisito de todo desembolso y sin perjuicio de las condiciones previas al primer desembolso de los recursos de la Contribución establecidas en el Artículo 3.01 de estas Normas Generales y, si las hubiere, en las Estipulaciones Especiales, el Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, al Banco por escrito, ya sea físicamente o por medios electrónicos, según la forma y las condiciones especificadas por el Banco, una solicitud de desembolso acompañada de los documentos pertinentes y demás antecedentes que el Banco pueda haberle requerido. Salvo que el Banco acepte lo contrario, la última solicitud de desembolso deberá ser entregada al Banco, a más tardar, con treinta (30) días de anticipación a la fecha de expiración del Plazo de Desembolsos o de la extensión del mismo.

(b) A menos que las Partes lo acuerden de otra manera, sólo se harán desembolsos por sumas no inferiores al equivalente de cien mil Dólares (US\$100.000).

(c) Cualquier cargo, comisión o gasto aplicado a la cuenta bancaria donde se depositen los desembolsos de recursos de la Contribución, estará a cargo y será responsabilidad del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, según sea el caso.

ARTÍCULO 3.04. Ingresos generados en la cuenta bancaria para los desembolsos. Los ingresos generados por recursos de la Contribución, depositados en la cuenta bancaria designada para recibir los desembolsos, deberán ser destinados al pago de Gastos Elegibles.

ARTÍCULO 3.05. Métodos para efectuar los desembolsos. Por solicitud del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, el Banco podrá efectuar los desembolsos de los recursos de la Contribución mediante: (a) reembolso de gastos; (b) Anticipo de Fondos; (c) pagos directos a terceros; y (d) reembolso contra garantía de carta de crédito.

ARTÍCULO 3.06. Reembolso de gastos. (a) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso de gastos cuando el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya pagado los Gastos Elegibles con recursos propios.

(b) A menos que las Partes acuerden lo contrario, las solicitudes de desembolso para reembolso de gastos deberán realizarse prontamente a medida que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, incurra en dichos gastos y, a más tardar, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre.

ARTÍCULO 3.07. Anticipo de Fondos. (a) El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de Anticipo de Fondos. El monto del Anticipo de Fondos será fijado por el Banco con base en: (i) las necesidades de liquidez del Proyecto para atender previsiones periódicas de Gastos Elegibles durante un período de hasta seis (6) meses, a menos que el Plan Financiero determine un periodo mayor que en ningún caso podrá exceder de doce (12) meses; y (ii) los riesgos asociados a la capacidad demostrada del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor, para gestionar y utilizar los recursos de la Contribución.

(b) Cada Anticipo de Fondos estará sujeto a que: (i) la solicitud del Anticipo de Fondos sea presentada de forma aceptable al Banco; y (ii) con excepción del primer Anticipo de Fondos, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, haya presentado, y el Banco haya aceptado, la justificación del uso de, al menos, el ochenta por ciento (80%) del total de los saldos acumulados pendientes de justificación por dicho concepto, a menos que el Plan Financiero determine un porcentaje menor, que en ningún caso podrá ser menor al cincuenta por ciento (50%).

(c) El Banco podrá incrementar el monto del último Anticipo de Fondos vigente otorgado al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, una sola vez durante la vigencia del Plan Financiero y en la medida que se requieran recursos adicionales para el pago de Gastos Elegibles no previstos en el mismo.

(d) El Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente, la última solicitud de Anticipo de Fondos, a más tardar, treinta (30) días antes de la fecha de vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones, en el entendimiento de que las justificaciones correspondientes a dicho Anticipo de Fondos serán presentadas al Banco durante el Período de Cierre. El Banco no desembolsará recursos con posterioridad al vencimiento del Plazo de Desembolsos o sus extensiones.

(e) El valor de cada Anticipo de Fondos al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según sea el caso, debe ser mantenido por el valor equivalente expresado en la moneda del desembolso respectivo o en la Moneda de Aprobación. La justificación de Gastos Elegibles incurridos con los recursos de un Anticipo de Fondos debe realizarse por el equivalente del total del Anticipo de Fondos expresado en la moneda del desembolso respectivo o en la Moneda de Aprobación, utilizando el tipo de cambio establecido en el Contrato. El Banco podrá aceptar ajustes en la justificación del Anticipo de Fondos por concepto de fluctuaciones de tasa de cambio, siempre que éstas no afecten la ejecución del Proyecto.

ARTÍCULO 3.08. Pagos directos a terceros. (a) El Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, podrá solicitar desembolsos bajo el método de pagos directos a terceros, con el objeto de que el Banco pague directamente a proveedores o contratistas por cuenta del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor.

(b) En el caso de pagos directos a terceros, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor será responsable del pago del monto correspondiente a la diferencia entre el monto del desembolso solicitado por el Beneficiario o el Organismo Ejecutor y el monto recibido por el tercero, por concepto de fluctuaciones cambiarias, comisiones y otros costos financieros.

ARTÍCULO 3.09. Reembolso contra garantía de carta de crédito. El Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá solicitar desembolsos bajo el método de reembolso contra garantía de carta de crédito, para efectos de reembolsar a bancos comerciales por concepto de pagos efectuados a contratistas o proveedores de bienes y servicios en virtud de una carta de crédito emitida y/o confirmada por un banco comercial y garantizada por el Banco. La carta de crédito deberá ser emitida y/o confirmada de manera satisfactoria para el Banco. Los recursos comprometidos en virtud de la carta de crédito y garantizados por el Banco deberán ser destinados exclusivamente para los fines establecidos en dicha carta de crédito, mientras se encuentre vigente la garantía.

ARTÍCULO 3.10. Tasa de Cambio. (a) El Beneficiario se compromete a justificar o a que, en su caso, el Organismo Ejecutor justifique, los gastos efectuados con cargo a la Contribución o al Aporte Local, expresando dichos gastos en la moneda de denominación del respectivo desembolso o en la Moneda de Aprobación.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia de un Gasto Elegible que se efectúe en Moneda Local del país del Beneficiario a la moneda en que se realicen los desembolsos, o bien, a la Moneda de Aprobación, para efectos de la rendición de cuentas y la justificación de gastos, cualquiera sea la fuente de financiamiento del Gasto Elegible, se utilizará una de las siguientes tasas de cambio, según se establece en las Estipulaciones Especiales:

- (i) La tasa de cambio efectiva en la fecha de conversión de la Moneda de Aprobación o moneda del desembolso a la Moneda Local del país del Beneficiario; o
 - (ii) La tasa de cambio efectiva en la fecha de pago del gasto en la Moneda Local del país del Beneficiario.
- (c) En aquellos casos en que se seleccione la tasa de cambio establecida en el inciso (b)(i) de este Artículo, para efectos de determinar la equivalencia de gastos incurridos en Moneda Local con cargo al Aporte Local o el reembolso de gastos con cargo a la Contribución, se utilizará la tasa de cambio acordada con el Banco en las Estipulaciones Especiales.

ARTÍCULO 3.11. Recibos. A solicitud del Banco, el Beneficiario suscribirá y entregará al Banco, a la finalización de los desembolsos, el recibo o recibos que representen las sumas desembolsadas.

ARTÍCULO 3.12. Renuncia a parte de la Contribución. El Beneficiario mediante notificación al Banco, podrá renunciar a su derecho de utilizar cualquier parte de la Contribución que no haya sido desembolsada antes del recibo de dicha notificación, siempre que no se trate de los recursos de la Contribución que se encuentren sujetos a la garantía de reembolso de una carta de crédito irrevocable, según lo previsto en el Artículo 6.04 de estas Normas Generales.

ARTÍCULO 3.13. Cancelación automática de parte de la Contribución. Expirado el Plazo de Desembolso y cualquier extensión del mismo, la parte de la Contribución que no hubiere sido comprometida o desembolsada quedará automáticamente cancelada.

ARTÍCULO 3.14. Período de Cierre. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lleve a cabo, las siguientes acciones durante el Período de Cierre: (i) finalizar los pagos pendientes a terceros, si los hubiere; (ii) reconciliar sus registros y presentar, a satisfacción del Banco, la documentación de respaldo de los gastos efectuados con cargo al Proyecto y demás informaciones que el Banco solicite; y (iii) devolver al Banco el saldo sin justificar de los recursos desembolsados de la Contribución.

(b) Sin perjuicio de lo anterior, si el Contrato prevé informes de auditoría financiera externa financiados con cargo a los recursos de la Contribución, el Beneficiario se compromete a reservar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor reserve, en la forma que se acuerde con el Banco, recursos suficientes para el pago de las mismas. En este caso, el Beneficiario se compromete, asimismo, a acordar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor acuerde, con el Banco, la forma en que se llevarán a cabo los pagos correspondientes a dichas auditorías. En el evento de que el Banco no reciba los mencionados informes de auditoría financiera externa dentro de los plazos estipulados en este Contrato, el Beneficiario se compromete a devolver o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor devuelva, al Banco, los recursos reservados para tal fin, sin que ello implique una renuncia del Banco al ejercicio de los derechos previstos en el Capítulo VI de este Contrato.

CAPÍTULO IV

Ejecución del Proyecto

ARTÍCULO 4.01. Sistemas de gestión financiera y control interno. (a) El Beneficiario se compromete a mantener o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, mantengan controles internos tendientes a asegurar razonablemente, que: (i) los recursos del Proyecto sean utilizados para los propósitos de este Contrato, con especial atención a los principios de economía y eficiencia; (ii) los activos del Proyecto sean adecuadamente salvaguardados; (iii) las transacciones, decisiones y actividades del Proyecto sean debidamente autorizadas y ejecutadas de acuerdo con las disposiciones de este Contrato y de cualquier otro contrato relacionado con el Proyecto; y (iv) las transacciones sean apropiadamente documentadas y sean registradas de forma que puedan producirse informes y reportes oportunos y confiables.

(b) El Beneficiario se compromete a mantener y a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, mantengan un sistema de gestión financiera aceptable y confiable que permita oportunamente, en lo que concierne a los recursos del Proyecto: (i) la planificación financiera; (ii) el registro contable, presupuestario y financiero; (iii) la administración de contratos; (iv) la realización de pagos; y (v) la emisión de informes de auditoría financiera y de otros informes relacionados con los recursos de la Contribución, del Aporte Local y de otras fuentes de financiamiento del Proyecto, si fuera el caso.

(c) El Beneficiario se compromete a conservar y a que el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, según corresponda, conserven los documentos y registros originales del Proyecto por un período mínimo de tres (3) años después del vencimiento del Plazo de Desembolsos o cualquiera de sus extensiones. Estos documentos y registros deberán ser adecuados para: (i) respaldar las actividades, decisiones y transacciones relativas al Proyecto, incluidos todos los gastos incurridos; y (ii) evidenciar la correlación de gastos incurridos con cargo a la Contribución con el respectivo desembolso efectuado por el Banco.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, las solicitudes de propuestas y en los contratos financiados con recursos de la Contribución, que éstos respectivamente celebren, una disposición que exija a los proveedores de bienes o servicios, contratistas, subcontratistas, consultores y sus representantes, miembros del personal, subconsultores, subcontratistas, o concesionarios, que contraten, conservar los documentos y registros relacionados con actividades financiadas con recursos de la Contribución por un período de siete (7) años luego de terminado el trabajo contemplado en el respectivo contrato.

ARTÍCULO 4.02. Aporte Local. El Beneficiario se compromete a contribuir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor contribuya, de forma oportuna el Aporte Local. Si a la fecha de aprobación de la Contribución por el Banco se hubiere determinado la necesidad de Aporte Local, el monto estimado de dicho Aporte Local será el que se establece en las Estipulaciones Especiales. La estimación o la ausencia de estimación del Aporte Local no implica una limitación o reducción de la obligación de aportar oportunamente todos los recursos adicionales que sean necesarios para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto.

ARTÍCULO 4.03. Disposiciones generales sobre ejecución del Proyecto. (a) El Beneficiario se compromete a ejecutar el Proyecto o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor lo ejecute, de acuerdo con los objetivos del mismo, con la debida diligencia, en forma económica, financiera, administrativa y técnicamente eficiente y de acuerdo con las disposiciones de este Contrato y con los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos pertinentes al Proyecto que el Banco apruebe. Asimismo, el Beneficiario conviene en que todas las obligaciones a su cargo o, en su caso, a cargo del Organismo Ejecutor, deberán ser cumplidas a satisfacción del Banco.

(b) Toda modificación importante en los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco apruebe, y todo cambio sustancial en contratos financiados con recursos de la Contribución, requieren el consentimiento escrito del Banco.

(c) En caso de contradicción o inconsistencia entre las disposiciones de este Contrato y cualquier plan, especificación, calendario de inversiones, presupuesto, reglamento u otro documento pertinente al Proyecto que el Banco apruebe, las disposiciones de este Contrato prevalecerán sobre dichos documentos.

ARTÍCULO 4.04. Selección y contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes y selección y contratación de servicios de consultoría. (a) Sujeto a lo dispuesto en el inciso (b) de este Artículo, el Beneficiario se compromete a llevar a cabo o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, lleven a cabo la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, así como la adquisición de bienes, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Adquisiciones y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, y la selección y contratación de servicios de consultoría, de acuerdo con lo estipulado en las Políticas de Consultores y el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. El Beneficiario declara conocer las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores y, en su caso, se compromete a poner dichas Políticas en conocimiento del Organismo Ejecutor, de la Agencia de Contrataciones y de la agencia especializada.

(b) Cuando el Banco haya validado algún sistema o subsistema del país miembro del Banco donde se ejecutará el Proyecto, el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor, podrá llevar a cabo las adquisiciones y contrataciones financiadas total o parcialmente con recursos de la Contribución utilizando dichos sistemas o subsistemas de acuerdo con los términos de la validación del Banco y la legislación y procesos aplicables validados. Los términos de dicha validación serán notificados por escrito por el Banco al Beneficiario y al Organismo Ejecutor. El uso del sistema o subsistema del país podrá ser suspendido por el Banco cuando, a criterio de éste, se hayan suscitado cambios a los parámetros o prácticas con base en los cuales los mismos han sido validados por el Banco, y mientras el Banco no haya determinado si dichos cambios son compatibles con las mejores prácticas internacionales. Durante dicha suspensión, se aplicarán las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores del Banco. El Beneficiario se compromete a comunicar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor comunique al Banco cualquier cambio en la legislación o procesos aplicables validados. El uso de sistema de país o subsistema de país no dispensa la aplicación de las disposiciones previstas

en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo el requisito de que las adquisiciones y contrataciones correspondientes consten en el Plan de Adquisiciones y se sujeten a las demás condiciones de este Contrato. Las disposiciones de la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores se aplicarán a todos los contratos, independientemente de su monto o método de contratación. El Beneficiario se compromete a incluir, o en su caso que el Organismo Ejecutor incluya en los documentos de licitación, los contratos, así como los instrumentos empleados en los sistemas electrónicos o de información (en soporte físico o electrónico), disposiciones destinadas a asegurar la aplicación de lo establecido en la Sección I de las Políticas de Adquisiciones y de las Políticas de Consultores, incluyendo las disposiciones de Prácticas Prohibidas.

(c) El Beneficiario se compromete a actualizar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga actualizado, el Plan de Adquisiciones y lo actualice, al menos, anualmente o con mayor frecuencia, según las necesidades del Proyecto. Cada versión actualizada de dicho Plan de Adquisiciones deberá ser sometida a la revisión y aprobación del Banco.

(d) El Banco realizará la revisión de los procesos de selección, contratación y adquisición, según lo establecido en el Plan de Adquisiciones. En cualquier momento durante la ejecución del Proyecto, el Banco podrá cambiar la modalidad de revisión de dichos procesos, informando previamente al Beneficiario o al Organismo Ejecutor. Los cambios aprobados por el Banco deberán ser reflejados en el Plan de Adquisiciones.

ARTÍCULO 4.05. Utilización de bienes. Salvo autorización expresa del Banco, los bienes adquiridos con los recursos de la Contribución deberán utilizarse exclusivamente para los fines del Proyecto.

ARTÍCULO 4.06. Salvaguardias ambientales y sociales. (a) El Beneficiario se compromete a llevar a cabo la ejecución (preparación, construcción y operación) de las actividades comprendidas en el Proyecto o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor las lleve a cabo, en forma consistente con las políticas ambientales y sociales del Banco, según las disposiciones específicas sobre aspectos ambientales y sociales que se incluyan en las Estipulaciones Especiales de este Contrato.

(b) El Beneficiario se compromete a informar inmediatamente al Banco, o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe al Banco, la ocurrencia de cualquier incumplimiento de los compromisos ambientales y sociales establecidos en las Estipulaciones Especiales.

(c) El Beneficiario se compromete a implementar o, de ser el caso, a que el Organismo Ejecutor implemente un plan de acción correctivo, acordado con el Banco, para mitigar, corregir y compensar las consecuencias adversas que puedan derivarse de incumplimientos en la implementación de los compromisos ambientales y sociales establecidos en las Estipulaciones Especiales.

(d) El Beneficiario se compromete a permitir que el Banco, por sí o mediante la contratación de servicios de consultoría, lleve a cabo actividades de supervisión, incluyendo

auditorías ambientales y sociales del Proyecto, a fin de confirmar el cumplimiento de los compromisos ambientales y sociales incluidos en las Estipulaciones Especiales.

ARTÍCULO 4.07. Gastos inelegibles para el Proyecto. En el evento que el Banco determine que un gasto efectuado no cumple con los requisitos para ser considerado un Gasto Elegible o Aporte Local, el Beneficiario se compromete a tomar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor tome, las acciones necesarias para rectificar la situación, según lo requerido por el Banco y sin perjuicio de las demás medidas previstas que el Banco pudiere ejercer en virtud de este Contrato.

CAPÍTULO V

Supervisión y evaluación del Proyecto

ARTÍCULO 5.01. Inspecciones. (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Beneficiario se compromete a permitir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, permitan al Banco, sus investigadores, representantes, auditores o expertos contratados por el mismo, inspeccionar en cualquier momento el Proyecto, las instalaciones, el equipo y los materiales correspondientes, así como los sistemas, registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. Asimismo, el Beneficiario se compromete a que sus representantes o, en su caso, los representantes del Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, presten la más amplia colaboración a quienes el Banco envíe o designe para estos fines. Todos los costos relativos al transporte, remuneración y demás gastos correspondientes a estas inspecciones serán pagados por el Banco.

(c) El Beneficiario se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, proporcionen al Banco la documentación relativa al Proyecto que el Banco solicite, en forma y tiempo satisfactorios para el Banco. Sin perjuicio de las medidas que el Banco pueda tomar en virtud del presente Contrato, en caso de que la documentación no esté disponible, el Beneficiario se compromete a presentar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, presente al Banco una declaración en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) El Beneficiario se compromete a incluir o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor y la Agencia de Contrataciones, si la hubiere, incluyan, en los documentos de licitación, las solicitudes de propuestas y convenios relacionados con la ejecución del Contrato que el Beneficiario, Organismo Ejecutor o Agencia de Contrataciones celebren, una disposición que: (i) permita al Banco, a sus investigadores, representantes, auditores o expertos, revisar cuentas, registros y otros documentos relacionados con la presentación de propuestas y con el cumplimiento del contrato o convenio; y (ii) establezca que dichas cuentas, registros y documentos podrán ser sometidos al dictamen de auditores designados por el Banco.

ARTÍCULO 5.02. Planes e informes. Para permitir al Banco la supervisión del progreso en la ejecución del Proyecto y el alcance de sus resultados, el Beneficiario se compromete a:

- (a) Presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor le presente, la información, los planes, informes y otros documentos, en la forma y con el contenido que el Banco razonablemente solicite basado en el progreso del Proyecto y su nivel de riesgo.
- (b) Cumplir y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor cumpla, con las acciones y compromisos establecidos en dichos planes, informes y otros documentos acordados con el Banco.
- (c) Informar y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe, al Banco cuando se identifiquen riesgos o se produzcan cambios significativos que impliquen o pudiesen implicar demoras o dificultades en la ejecución del Proyecto.
- (d) Informar y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor informe, al Banco dentro de un plazo máximo de treinta (30) días de la iniciación de cualquier proceso, reclamo, demanda o acción judicial, arbitral o administrativo relacionado con el Proyecto, y mantener y, en su caso, a que el Organismo Ejecutor mantenga al Banco informado del estado de los mismos.

ARTÍCULO 5.03. Informes de Auditoría Financiera Externa y otros informes financieros. (a) Salvo que en las Estipulaciones Especiales se establezca lo contrario, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, los informes de auditoría financiera externa y otros informes identificados en las Estipulaciones Especiales, dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes al cierre de cada ejercicio fiscal del Proyecto durante el Plazo de Desembolso o sus extensiones, y dentro del plazo de ciento veinte (120) días siguientes a la fecha del último desembolso.

(b) Adicionalmente, el Beneficiario se compromete a presentar al Banco o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor presente al Banco, otros informes financieros, en la forma, con el contenido y la frecuencia en que el Banco razonablemente les solicite durante la ejecución del Proyecto cuando, a juicio del Banco, el análisis del nivel de riesgo fiduciario, la complejidad y la naturaleza del Proyecto lo justifiquen.

(c) Cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales, deberá ser realizada por auditores externos previamente aceptados por el Banco o una entidad superior de fiscalización previamente aceptada por el Banco, de conformidad con estándares y principios de auditoría aceptables al Banco. El Beneficiario autoriza y, en su caso, se compromete a que el Organismo Ejecutor autorice, a la entidad superior de fiscalización o a los auditores externos a proporcionar al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarles, en relación con los informes de auditoría financiera externa.

(d) El Beneficiario se compromete a seleccionar y contratar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor seleccione y contrate, los auditores externos referidos en el literal (c) anterior, de conformidad con los procedimientos y los términos de referencia previamente acordados con el Banco. El Beneficiario, además, se compromete a proporcionar o, en su caso, a que el Organismo Ejecutor proporcione al Banco la información relacionada con los auditores independientes contratados que éste le solicitare.

(e) En el caso en que cualquier auditoría externa que se requiera en virtud de lo establecido en este Artículo y las disposiciones correspondientes de las Estipulaciones Especiales esté a cargo de una entidad superior de fiscalización y ésta no pudiere efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos, durante el período y con la frecuencia estipulados en este Contrato, el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, seleccionará y contratará los servicios de auditores externos aceptables al Banco, de conformidad con lo indicado en los incisos (c) y (d) de este Artículo.

(f) Sin perjuicio de lo establecido en los incisos anteriores, el Banco, en forma excepcional, podrá seleccionar y contratar los servicios de auditores externos para auditar los informes de auditoría financiera previstos en el Contrato cuando: (i) del resultado del análisis de costo-beneficio efectuado por el Banco, se determine que los beneficios de que el Banco realice dicha contratación superen los costos; (ii) exista un acceso limitado a los servicios de auditoría externa en el país; o (iii) existan circunstancias especiales que justifiquen que el Banco seleccione y contrate dichos servicios.

(g) El Banco se reserva el derecho de solicitar al Beneficiario o al Organismo Ejecutor, según corresponda, la realización de auditorías externas diferentes de la financiera o trabajos relacionados con la auditoría de proyectos, del Organismo Ejecutor y de entidades relacionadas, del sistema de información financiera y de las cuentas bancarias del Proyecto, entre otras. La naturaleza, frecuencia, alcance, oportunidad, metodología, tipo de normas de auditoría aplicables, informes, procedimientos de selección de los auditores y términos de referencia para las auditorías serán establecidos de común acuerdo entre las Partes.

CAPÍTULO VI

Suspensión de desembolsos y otras disposiciones

ARTÍCULO 6.01. Suspensión de desembolsos. El Banco, mediante notificación al Beneficiario, podrá suspender los desembolsos, si surge y mientras subsista cualquiera de las circunstancias siguientes:

- (a) El incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, en su caso, de cualquier otra obligación estipulada en cualquier contrato suscrito con el Banco para financiar el Proyecto, así como, en su caso, el incumplimiento por parte del Beneficiario o del Organismo Ejecutor de cualquier contrato suscrito entre éstos para la ejecución del Proyecto.
- (b) El retiro o suspensión como miembro del Banco del país en que el Proyecto debe ejecutarse.

- (c) La terminación anticipada del Acuerdo de Administración que implique la devolución de fondos al donante.
- (d) Cuando, a juicio del Banco, el objetivo del Proyecto o de la Contribución pudieren ser afectados desfavorablemente o la ejecución del Proyecto pudiere resultar improbable como consecuencia de: (i) cualquier restricción, modificación o alteración de las facultades legales, de las funciones o del patrimonio del Beneficiario o del Organismo Ejecutor, en su caso; o (ii) cualquier modificación o enmienda de cualquier condición cumplida antes de la aprobación por el Banco de la Contribución, que hubiese sido efectuada sin la conformidad escrita del Banco.
- (e) Cualquier circunstancia extraordinaria que, a juicio del Banco: (i) haga improbable que el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, cumpla con las obligaciones establecidas en este Contrato; o (ii) impida alcanzar los objetivos de desarrollo del Proyecto.
- (f) Cuando el Banco determine que un empleado, agente o representante del Beneficiario o, en su caso, del Organismo Ejecutor o de la Agencia de Contrataciones, ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto.

ARTÍCULO 6.02. Terminación o cancelaciones de montos no desembolsados. El Banco, mediante notificación al Beneficiario podrá poner término a este Contrato o cancelar la parte no desembolsada si:

- (a) alguna de las circunstancias previstas en los incisos (a) y (b) del Artículo anterior se prolongase más de sesenta (60) días.
- (b) si surge y mientras subsista cualquiera de las circunstancias previstas en los incisos (c), (d), (e) y (f) del Artículo anterior y el Beneficiario o el Organismo Ejecutor, en su caso, no presenten al Banco aclaraciones o informaciones adicionales que el Banco considere necesarias.
- (c) el Banco, de conformidad con sus procedimientos de sanciones, determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con el Proyecto sin que el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, hayan tomado las medidas correctivas adecuadas (incluida la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

- (d) el Banco, en cualquier momento, determina que una adquisición de bienes o una contratación de obra o de servicios diferentes de consultoría o servicios de consultoría se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Contrato. En este caso, la declaración de vencimiento anticipado corresponderá a la parte de la Contribución destinada a dicha adquisición o contratación.

ARTÍCULO 6.03. Disposiciones no afectadas. La aplicación de las medidas establecidas en este Capítulo no afectará las obligaciones del Beneficiario establecidas en este Contrato las cuales quedarán en pleno vigor.

ARTÍCULO 6.04. Desembolsos no afectados. No obstante lo dispuesto en los Artículos 6.01 y 6.02 precedentes, ninguna de las medidas previstas en este Capítulo afectará el desembolso por parte del Banco de los recursos de la Contribución que: (a) se encuentren sujetos a la garantía de reembolso de una carta de crédito irrevocable; y (b) el Banco se haya comprometido específicamente por escrito con el Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor o la Agencia de Contrataciones, para pagar Gastos Elegibles directamente al respectivo proveedor.

CAPÍTULO VII

Prácticas Prohibidas

ARTÍCULO 7.01. Prácticas Prohibidas. (a) En adición a lo establecido en los Artículos 6.01(f) y 6.02(c) de estas Normas Generales, si el Banco, de conformidad con sus procedimientos de sanciones, determina que cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluidos, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios, intermediarios financieros u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) ha cometido una Práctica Prohibida en relación con la ejecución del Proyecto, podrá tomar las medidas contempladas en los procedimientos de sanciones del Banco vigentes a la fecha del presente Contrato o las modificaciones a los mismos que el Banco apruebe de tiempo en tiempo y ponga en conocimiento del Beneficiario, entre otras:

- (i) Negarse a financiar los contratos para la adquisición de bienes o la contratación de obras, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (ii) Declarar una contratación no elegible para financiamiento del Banco cuando exista evidencia de que el representante del Beneficiario o, en su caso, el Organismo Ejecutor u Organismo Contratante no ha tomado las medidas correctivas adecuadas (lo que incluye, entre otras cosas, la notificación adecuada al Banco tras tener conocimiento de la comisión de la Práctica Prohibida) en un plazo que el Banco considere razonable.

- (iii) Emitir una amonestación a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, en formato de una carta formal de censura por su conducta.
- (iv) Declarar a la firma, entidad o individuo que haya encontrado responsable de la Práctica Prohibida, inelegible, en forma permanente o temporal, para participar en actividades financiadas por el Banco, ya sea directamente como contratista o proveedor o, indirectamente, en calidad de subconsultor, subcontratista o proveedor de bienes, servicios de consultoría o servicios diferentes de consultoría.
- (v) Imponer multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones llevadas a cabo en relación con la comisión de la Práctica Prohibida.

(b) Lo dispuesto en el Artículo 6.01(f) y en el Artículo 7.01(a)(i) se aplicará también en casos en los que se haya suspendido temporalmente la elegibilidad de la Agencia de Contrataciones, de cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) para participar de una licitación u otro proceso de selección para la adjudicación de nuevos contratos en espera de que se adopte una decisión definitiva en relación con una investigación de una Práctica Prohibida.

(c) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente será de carácter público, salvo en los casos de amonestación privada.

(d) Cualquier firma, entidad o individuo actuando como oferente o participando en una actividad financiada por el Banco incluido, entre otros, solicitantes, oferentes, contratistas, empresas de consultoría y consultores individuales, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de bienes o servicios, concesionarios u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados, representantes ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) podrán ser sancionados por el Banco de conformidad con lo dispuesto en acuerdos suscritos entre el Banco y otras instituciones financieras internacionales concernientes al reconocimiento recíproco de decisiones en materia de inhabilitación. Para efectos de lo dispuesto en este literal (d), “sanción” incluye toda inhabilitación permanente o temporal, imposición de condiciones para la participación en futuros contratos o adopción pública de medidas en respuesta a una contravención del marco vigente de una institución financiera internacional aplicable a la resolución de denuncias de comisión de Prácticas Prohibidas.

(e) Cuando el Beneficiario adquiera bienes o contrate obras o servicios diferentes de consultoría directamente de una agencia especializada en el marco de un acuerdo entre el Beneficiario y dicha agencia especializada, todas las disposiciones contempladas en este

Contrato relativas a sanciones y Prácticas Prohibidas se aplicarán íntegramente a los solicitantes, oferentes, proveedores de bienes y sus representantes, contratistas, consultores, miembros del personal, subcontratistas, subconsultores, proveedores de servicios, concesionarios (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes, ya sean sus atribuciones expresas o implícitas) o cualquier otra entidad que haya suscrito contratos con dicha agencia especializada para la provisión de bienes, obras o servicios distintos de los servicios de consultoría en conexión con actividades financiadas por el Banco. El Beneficiario se compromete a adoptar o, en su caso, que el Organismo Ejecutor adopte, en caso de que sea requerido por el Banco, recursos tales como la suspensión o la rescisión del contrato correspondiente. El Beneficiario se compromete a que los contratos que suscriba con agencias especializadas incluirán disposiciones requiriendo que éstas conozcan la lista de firmas e individuos declarados inelegibles de forma temporal o permanente por el Banco para participar de una adquisición o contratación financiada total o parcialmente con recursos de la Contribución. En caso de que una agencia especializada suscriba un contrato o una orden de compra con una firma o individuo declarado inelegible de forma temporal o permanente por el Banco en la forma indicada en este Artículo, el Banco no financiará tales contratos o gastos y se acogerá a otras medidas que considere convenientes.

CAPÍTULO VIII

Disposiciones varias

ARTÍCULO 8.01. Exención de impuestos. El Beneficiario se compromete a hacerse cargo de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución del presente Contrato.

ARTÍCULO 8.02. Modificaciones y dispensas contractuales. Cualquier modificación o dispensa a las disposiciones de este Contrato deberá ser acordada por escrito entre las Partes.

ARTÍCULO 8.03. No renuncia de derechos. El retardo o el no ejercicio por parte del Banco de los derechos acordados en este Contrato no podrá ser interpretado como renuncia a tales derechos, ni como una aceptación tácita de hechos, acciones o circunstancias habilitantes de su ejercicio.

ARTÍCULO 8.04. Extinción. Las obligaciones que el Beneficiario adquiere en virtud de este Contrato en materia de Prácticas Prohibidas y otras obligaciones relacionadas con las políticas operativas del Banco, permanecerán vigentes hasta que dichas obligaciones hayan sido cumplidas a satisfacción del Banco.

ARTÍCULO 8.05. Validez. Los derechos y obligaciones establecidos en el Contrato son válidos y exigibles, de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a legislación de país determinado.

ARTÍCULO 8.06. Divulgación de información. El Banco podrá divulgar este Contrato y cualquier información relacionada con el mismo de acuerdo con su política de acceso a información vigente al momento de dicha divulgación.

CAPÍTULO IX

Procedimiento arbitral

ARTÍCULO 9.01. Composición del tribunal. El tribunal de arbitraje se compondrá de tres miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco; otro, por el Beneficiario; y un tercero, en adelante denominado el “Presidente”, por acuerdo directo entre las Partes, o por intermedio de los respectivos árbitros. El Presidente del tribunal tendrá doble voto en caso de *impasse* en todas las decisiones. Si las Partes o los árbitros no se pusieren de acuerdo respecto de la persona del Presidente, o si una de las Partes no pudiera designar árbitro, el Presidente será designado, a petición de cualquiera de las Partes, por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las Partes no designare árbitro, éste será designado por el Presidente. Si alguno de los árbitros designados o el Presidente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones que el antecesor.

ARTÍCULO 9.02. Iniciación del procedimiento. Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una notificación escrita, exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha notificación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, notificar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de setenta y cinco (75) días, contado desde la notificación de iniciación del procedimiento de arbitraje, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Presidente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

ARTÍCULO 9.03. Constitución del tribunal. El tribunal de arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Presidente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio tribunal.

ARTÍCULO 9.04. Procedimiento. (a) El tribunal queda especialmente facultado para resolver todo asunto relacionado con su competencia y adoptará su propio procedimiento. En todo caso, deberá conceder a las Partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia. Todas las decisiones del tribunal se tomarán por la mayoría de votos.

(b) El tribunal fallará con base a los términos del Contrato y pronunciará su fallo aun en el caso de que alguna de las Partes actúe en rebeldía.

(c) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de, al menos, dos (2) miembros del tribunal. Dicho fallo deberá dictarse dentro del plazo aproximado de sesenta (60) días, contado a partir de la fecha del nombramiento del Presidente, a menos que el tribunal determine que, por circunstancias especiales e imprevistas, deba ampliarse dicho plazo. El fallo será notificado a las partes mediante notificación suscrita, cuanto menos, por dos (2) miembros del tribunal y deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días, contado a partir de la fecha de la notificación. Dicho fallo tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

ARTÍCULO 9.05. Gastos. Los honorarios de cada árbitro y los gastos del arbitraje, con la excepción de los costos de abogado y costos de otros expertos, que serán cubiertos por las Partes que los hayan designado, serán cubiertos por ambas Partes en igual proporción. Toda duda en relación con la división de los gastos o con la forma en que deban pagarse será resuelta por el tribunal, sin ulterior recurso.

ARTÍCULO 9.06. Notificaciones. Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Contrato. Las Partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.

ANEXO A

EL PROYECTO

Financiamiento de la UE para el Programa de Integración Fronteriza Financiamiento No Reembolsable Para Inversión

I. Objetivo

- 1.01** El objetivo del Financiamiento de la UE es promover el desarrollo económico a través del fortalecimiento de la competitividad del comercio externo de Nicaragua.
- 1.02** Los objetivos específicos del Financiamiento de la UE son: (i) la implantación de un sistema físico y normativo de procesos y herramientas de control efectivo, consistente con las mejores prácticas internacionales y los parámetros regionales, para los Puestos de Frontera de Nicaragua intervenidos por el Programa; y (ii) la modernización del Puesto de Frontera de San Pancho en la frontera con Costa Rica, dotándolo de infraestructura, sistemas y equipamiento para responder efectivamente a los procesos y herramientas de control de cargas y personas.
- 1.03** Estos objetivos específicos del Financiamiento de la UE apoyan directamente y se enmarcan dentro de la implementación del Programa de Integración Fronteriza, cuyo objetivo general es fortalecer la competitividad del comercio externo de Nicaragua mediante la modernización de la infraestructura, el equipamiento y los sistemas fronterizos de control en los pasos de frontera Peña Blanca, San Pancho y el Guasaule, buscando garantizar la coordinación eficiente y eficaz de los controles por parte de las instituciones con responsabilidad sobre ellos.

II. Descripción

- 2.01** Para alcanzar los objetivos indicados en la sección anterior, el Proyecto comprende los siguientes componentes en el marco del Programa de Integración Fronteriza:

Componente 1. Procesos de control fiscal y parafiscal eficientes y efectivos

- 2.02** El Componente 1 del Programa consiste en mejorar el control fiscal, parafiscal y de seguridad fronteriza del país. Los recursos del Financiamiento de la UE que apoyan las inversiones de este componente financiarán actividades de capacitación al sector público y privado sobre el marco regulatorio interinstitucional para un control basado en los estándares SAFE y sobre los procesos modernizados de control fronterizo; asimismo, incluyen actividades para la simplificación de procesos y una ampliación en la capacidad y calidad del equipamiento para: (i) el sistema de gestión integral del riesgo para las agencias de control fronterizo en los Puestos de Frontera que apoye los objetivos de control, seguridad y facilitación; (ii) la plataforma tecnológica de la segunda fase de la VUCEN 2.0; (iii) el sistema de control

integrado sobre cargas y pasajeros en los puestos de frontera; (iv) el equipamiento tecnológico de los sistemas centrales de control fronterizo, así como la conexión de los Puestos de Frontera a los sistemas centrales de control; y (v) el programa básico de operadores confiables.

Componente 2. Inversiones en infraestructura y equipamiento del paso de frontera de San Pancho

- 2.03** El Componente 2 del Programa financia construcciones y equipamiento para las instalaciones fronterizas necesarias en los tres Puestos de Frontera de conformidad con los lineamientos de la Gestión Coordinada de Fronteras. Los recursos del Financiamiento de la UE financiarán la construcción y equipamiento de las instalaciones fronterizas, específicamente para el Puesto de Frontera de San Pancho, lo que incluye: (i) la propuesta de configuración física y funcional del Puesto de Frontera y el diseño de ingeniería; (ii) la preparación y/o adecuación del terreno y la adecuación de infraestructuras, incluyendo eventuales demoliciones; (iii) la construcción de edificaciones, obras de vialidad y zonas de parqueo e inspección; (iv) equipamiento de servicios básicos, incluyendo agua, energía, telecomunicaciones, entre otros; (v) instalación de equipamientos de control no intrusivo y estaciones de gestión; (vi) supervisión técnica y ambiental de obras; y (vii) la gestión socio-ambiental de la intervención en el Puesto de Frontera que incluye los planes de mitigación, compensaciones por reasentamiento y programas de reinserción de empleos informales.
- 2.04** **Gestión y administración.** Los recursos del Financiamiento de la UE financiarán, además: (i) costos de gestión directa (incluyendo la contratación de un especialista en sistemas, un contable, un encargado de archivo y sistemas de información, un especialista en adquisiciones y los especialistas ambientales y sociales); (ii) la implementación del Plan de Comunicación y Visibilidad de la Contribución o Financiamiento de la UE; y (iii) la tarifa por administración de fondos.

III. Plan de financiamiento

- 3.01** La distribución por componente y actividades a financiarse con los recursos del Financiamiento de la UE se resume en el cuadro siguiente, sin perjuicio del monto de contrapartida local que el Beneficiario estará aportando en el marco del Programa:

Presupuesto Indicativo
(en US\$)

CATEGORÍAS DE INVERSIÓN	BANCO (UE)	
	€	US\$ ¹
Componente 1. Procesos de control fiscal y parafiscal eficientes y efectivos	7.700.000	9.078.300
Componente 2. Inversiones en infraestructura y equipamiento del paso de frontera de San Pancho	10.500.000	12.379.500
Costos de gestión directa	500.000	589.500
Comunicación	203.600	240.000
5,8% Tarifa por administración de fondos ejecutados y elegibles	1.096.400	1.292.700
TOTAL	20.000.000	23.580.000

IV. Ejecución

- 4.01** El Ministerio de Hacienda y Crédito Público como Organismo Ejecutor del Programa también será el Organismo Ejecutor para los recursos del Financiamiento de la UE. El Ministerio de Hacienda desempeñará este rol a través de la Coordinación General de Programas y Proyectos. Se mantendrán los mismos arreglos de ejecución establecidos para el Programa mediante el Contrato de Préstamo 3484/BL-NI.
- 4.02** Para asegurar la óptima ejecución de los recursos del Financiamiento de la UE y su coordinación con el Programa, la CGPP coordinará el manejo de los recursos de ambas fuentes de financiamiento de forma integrada en un único conjunto de instrumentos de planificación, monitoreo y seguimiento, sujeto a las disposiciones especiales requeridas para efectos de los recursos del Financiamiento de la UE, de conformidad con el presente Contrato.
- 4.03** El Comité de Dirección Estratégica creado para el Programa supervisará periódicamente la ejecución de los recursos del Financiamiento de la UE, así como proporcionará la orientación estratégica para asegurar el cumplimiento de los objetivos y de los resultados esperados. Asimismo, el Comité Técnico del Programa apoyará la toma de decisiones de tipo técnico. Dada la naturaleza interinstitucional de estos Comités, se deberán ampliar los Convenios de Cooperación Interinstitucional existentes para agregar los compromisos asociados a la incorporación del Financiamiento de la UE al Programa en los temas pertinentes, entre ellos, colaboración y coordinación interinstitucional para definir las características de la infraestructura, equipo y sistemas por adquirir; y toma expedita de decisiones y seguimiento de la ejecución de las acciones convenidas. El Beneficiario reconoce y acepta que la UE podrá participar en las reuniones periódicas relacionadas con la revisión de todos los aspectos de ejecución del Programa. Igualmente, la UE será invitada a participar en las misiones anuales

¹ El monto equivalente en dólares es un estimado calculado con base en una tasa de cambio referencial de US\$1.179/€1 al 23 de octubre de 2017. El monto total equivalente en dólares de la Contribución a ser desembolsado dependerá de la tasa de cambio que se aplique para cada conversión.

de administración, en las que se revisará la planificación estratégica del Programa de manera integral con las instituciones beneficiarias.

ANEXO B

ACUERDO SUPLEMENTARIO

***OBLIGACIONES ADICIONALES DERIVADAS DEL ACUERDO MARCO
ENTRE LA UNIÓN EUROPA Y EL BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO***

**Financiamiento Complementario para el Programa de
Integración Fronteriza Mediante un Financiamiento
No Reembolsable para Inversión**

INTRODUCCIÓN

1. ANTECEDENTES

(a) Con fecha 10 de junio de 2015, la Unión Europea (en lo sucesivo, la “UE”), representada por la Comisión Europea (en lo sucesivo, la “Comisión Europea”) y el Banco Interamericano de Desarrollo (en lo sucesivo, el “Banco”) celebraron el *Acuerdo Marco entre la Unión Europea y el Banco Interamericano de Desarrollo* (en lo sucesivo, el “Acuerdo Marco”) para enmendar y reformular el acuerdo marco existente entre ambas instituciones de fecha 19 de julio de 2011.

(b) El objetivo del Acuerdo Marco es adaptar las condiciones contractuales estándar para administrar recursos de la UE elaboradas y aprobadas por la Comisión Europea (en lo sucesivo, las “Condiciones Generales de la UE” o “PAGODA”), a las particularidades del Banco, de modo de establecer un conjunto pre-negociado de términos y condiciones aplicables a las futuras contribuciones de la UE para el financiamiento o co-financiamiento de proyectos administrados por el Banco.

(c) Con fecha 1ero. de diciembre de 2017, la UE, representada por la Comisión Europea, y el Banco celebraron un Acuerdo de Delegación (en lo sucesivo, el “Acuerdo de Delegación”), por medio del cual la UE se compromete a contribuir una suma de hasta veinte millones de Euros (EUR€20.000.000) como financiamiento complementario para apoyar la implementación del Programa de Integración Fronteriza (en adelante “Financiamiento de la UE” o “Proyecto”), sujeto a los términos y condiciones del citado Acuerdo de Delegación y del Acuerdo Marco.

(d) Con base en lo anterior, el Banco y la República de Nicaragua (en lo sucesivo, el “Beneficiario”) suscriben el presente Convenio de Financiamiento No Reembolsable para Inversión (en lo sucesivo, el “Contrato”), que incluye el presente Acuerdo Suplementario como Anexo B (en lo sucesivo, el “Acuerdo Suplementario”), con el fin de establecer los términos y condiciones del Financiamiento de la UE, en virtud del Acuerdo de Delegación.

CAPÍTULO I

Objeto, Interpretación y Definiciones Particulares

CLÁUSULA 1.01. Objeto. En virtud a las disposiciones que el Banco ha acordado con la UE bajo el Acuerdo Marco y el Acuerdo de Delegación, por las cuales el Banco se obliga a cumplir y hacer cumplir ciertas obligaciones, algunas de las cuales son propias del rol de administrador de los fondos de la UE, mientras que otras son propias de la ejecución del Proyecto (en lo sucesivo, denominadas conjuntamente las “Obligaciones del Banco ante la UE”) y que el Beneficiario tendrá a su cargo la completa ejecución del Proyecto, como se prevé en la Cláusula 4.02 de las Estipulaciones Especiales del presente Contrato, el propósito del presente Acuerdo Suplementario es trasladar al Beneficiario las obligaciones del Banco frente a la UE que se refieren a la ejecución del Proyecto y el adecuado uso de los recursos.

CLÁUSULA 1.02. Interpretación. De conformidad con lo establecido en la Cláusula 1.02 de las Estipulaciones Especiales, el Contrato se compone de las siguientes secciones: (i) Estipulaciones Especiales; (ii) Normas Generales; (iii) Anexo A; y (iv) el presente Anexo B o Acuerdo Suplementario. No obstante lo dispuesto en el Artículo 1.02 de las Normas Generales, si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales, o las Normas Generales, o el Anexo A no guardare consonancia o estuviere en contradicción con las disposiciones de este Acuerdo Suplementario, prevalecerá lo previsto en el presente Acuerdo Suplementario. Si la contradicción o inconsistencia existiere entre disposiciones que hacen parte de la misma sección del Contrato, la disposición específica prevalecerá sobre la general.

CLÁUSULA 1.03. Definiciones Particulares. Cualquier término que figure en mayúscula en el presente Acuerdo Suplementario y que no esté definido específicamente tendrá el significado que se le asigne en las demás secciones que hacen parte del Contrato. Adicionalmente, cuando los siguientes términos se utilicen con mayúscula en este Acuerdo Suplementario, éstos tendrán el significado que se les asigna a continuación. Cualquier referencia al singular incluye el plural y viceversa.

- (a) “Acciones con Múltiples Donantes” significa, en la nomenclatura utilizada por la Unión Europea, cualquier proyecto en el cual los fondos de la UE son combinados con los de, al menos, otro donante, incluidos los casos en que el Banco y la UE son los únicos donantes.
- (b) “Acuerdo de Delegación” significa el acuerdo celebrado entre la UE, representada por la Comisión Europea, y el Banco para efectos de este Proyecto y mencionado en el párrafo 1(c) de la Introducción del presente Anexo, el cual es referido como “Acuerdo de Delegación” o, en algunos casos, “Acuerdo de Contribución”.
- (c) “Acuerdo Marco” significa el acuerdo suscrito entre la UE, representada por la Comisión Europea, el 10 de junio de 2015, con sus posteriores modificaciones, mencionado en el párrafo 1(a) de la Introducción del presente Anexo.
- (d) “Acuerdo Suplementario” significa el presente Acuerdo entre el Beneficiario y el Banco descrito en el párrafo 1(d) de la Introducción.
- (e) “Anexos del Acuerdo de Delegación” significa, conjuntamente, los Anexos del Acuerdo de Delegación, cuyo listado se detalla a continuación:
 - (i) Anexo I: Descripción del Proyecto o Acción (incluida la matriz de resultados y productos que reemplaza a la Matriz de Marco Lógico)
 - (ii) Anexo II: Condiciones Generales de la UE
 - (iii) Anexo III: Presupuesto Estimativo
 - (iv) Anexo IV: Formulario de Identificación Financiera

- (v) Anexo V: Formulario de Solicitud de Pago
 - (vi) Anexo VI: Plan de Comunicación y Visibilidad
 - (vii) Anexo VII: Formulario de Declaración de Gestión (o Declaración de Fiabilidad)
-
- (f) “Condiciones Generales de la UE” significa las condiciones contractuales estándar establecidas por la UE para la administración de fondos de la UE, denominadas “Condiciones Generales de los Acuerdos de Delegación o Subvención EP” o “PAGODA”, por sus siglas en inglés, las cuales se adjuntan como Anexo II del Acuerdo de Delegación.
 - (g) “Financiamiento de la UE” significa el monto total de los recursos de la UE comprometido bajo el Acuerdo de Delegación, el cual puede ser ajustado de conformidad con lo establecido en las Cláusulas 20.01 y 20.02 del presente Anexo.
 - (h) “Declaración de Gestión” o “Declaración de Fiabilidad” significa las declaraciones o certificaciones que el Banco deberá presentar anualmente a la UE en los plazos y términos previstos en el Acuerdo de Delegación.
 - (i) “Descripción de la Acción” significa, en la nomenclatura utilizada por la UE, la descripción del Proyecto contenida en el Anexo I del Acuerdo de Delegación, el cual está basado en el documento para la aprobación del financiamiento complementario aprobado internamente por las autoridades competentes del Banco.
 - (j) “Evaluación por Pilares” significa una evaluación institucional por pilares efectuada por la UE al Banco según términos de referencia elaborados por la Comisión Europea con base en lo dispuesto en el Artículo 60.2 de las Regulaciones Financieras de la UE.
 - (k) “Fecha de Finalización” tiene el significado que se le asigna en la Cláusula 13.02 del presente Anexo.
 - (l) “Matriz de resultados y productos” significa la matriz que contiene los resultados, productos y tareas adicionales, incluyendo indicadores de resultados, para medir el impacto del Proyecto, incluida en el Anexo I del Acuerdo de Delegación (Descripción de la Acción).
 - (m) “Obligaciones del Banco ante la UE” tiene el significado que se le asigna en la Cláusula 1.01 del presente Anexo.
 - (n) “Otros Países Elegibles” tiene el significado que se le asigna en la Cláusula 21.01(a)(iii) del presente Anexo.
 - (o) “Período de Aplicación” significa, según la nomenclatura utilizada por la UE, el período previsto para la ejecución propiamente dicha del Proyecto. El Período de Aplicación comenzará a contarse a partir de la fecha 1ero. de enero de 2018 y tendrá un plazo de

cincuenta y cuatro (54) meses, de conformidad con lo previsto en los Artículos 2.3 y 2.4 del Acuerdo de Delegación.

- (p) “Período de Ejecución” significa, según la nomenclatura utilizada por la UE, el período de vigencia del Acuerdo de Delegación, tal como está definido en la Cláusula 2.2 del Acuerdo de Delegación.
- (q) “Período de Referencia” significa el período de doce (12) meses a ser cubierto en los informes de situación o progreso que deberá preparar el Organismo Ejecutor, de acuerdo con las fechas y plazos definidos en el Artículo 7.1.6 del Acuerdo de Delegación.
- (r) “Plazo de Contratación” se refiere al plazo de cuarenta y ocho (48) meses acordado por el Banco y la UE en el cual el Banco debe suscribir el contrato o contratos para la implementación del citado Acuerdo de Delegación, tal como está previsto en el Artículo 2.5 del Acuerdo de Delegación, con la interpretación restrictiva acordada para dicho Artículo en el Acuerdo Marco.
- (s) “PRAG” tiene el significado que se le asigna en la Cláusula 21.01(a)(iii) del presente Anexo B.
- (t) “Presupuesto Estimativo” significa, según la nomenclatura de la UE, el presupuesto incluido en Anexo III del Acuerdo de Delegación, que consistirá en un presupuesto detallado por componente, por actividad y por año de ejecución del Financiamiento de la UE.
- (u) “Proyecto” se refiere al financiamiento complementario para apoyar la implementación del Programa de Integración Fronteriza, de acuerdo con lo previsto en el párrafo 1(c) de la Introducción del presente Anexo.
- (v) “Programa” significa el Programa de Integración Fronteriza financiado parcialmente con recursos del Financiamiento de la UE.
- (w) “Reglamentos y Normas” significa, según la nomenclatura utilizada por la UE, los reglamentos, normas, políticas, procedimientos, directrices de organización, instrucciones y otras partes del marco normativo del Banco.
- (x) “Tareas de Implementación de Presupuesto” significa según lo previsto en el Acuerdo de Delegación tareas consistentes en llevar a cabo los procedimientos de adjudicación de contratos y subvenciones, y adjudicación, suscripción y ejecución de los correspondientes contratos de adquisiciones y subvenciones, incluida aceptación de entregables, realización de pagos y recuperación de fondos indebidamente pagados, cuando las siguientes dos condiciones se cumplen: (i) obras, servicios, bienes y suministros y otros beneficios son directamente proporcionados al país beneficiario o a cualquier otra población beneficiaria del Proyecto; y (ii) un margen de poder discrecional (excluyendo decisiones de política) ha sido delegado para la ejecución del Proyecto.

- (y) “UE” significa la Unión Europea, representada por la Comisión Europea como se indica en el párrafo 1(a) de la Introducción del presente Anexo, y para todos los efectos del presente Contrato la referencia a la Comisión Europea se entenderá hecha a la UE.

CAPÍTULO II

Obligaciones Generales

CLÁUSULA 2.01. Ejecución. La responsabilidad por la ejecución del Proyecto recae en el Organismo Ejecutor, al que se refiere la Cláusula 4.02 de las Estipulaciones Especiales del presente Contrato. El Organismo Ejecutor se compromete a colaborar con el Banco en cualquier acción que sea necesaria y/o conveniente para el debido cumplimiento de las obligaciones que el Banco ha asumido con la UE para la ejecución del Proyecto, incluido el intercambio de toda información y comunicaciones pertinentes sobre la implementación del Proyecto, facilitar la realización y participación en reuniones de supervisión y otras actividades organizadas conjuntamente entre el Banco y la UE, y efectuar las debidas consultas y solicitud de autorizaciones previo a cualquier cambio que pudiera afectar el objetivo, estrategia, áreas prioritarias o elementos esenciales del Proyecto o del Programa. El Organismo Ejecutor se compromete a cumplir, y a asegurar que los contratistas, proveedores, oferentes o consultores contratados para el Proyecto cumplan, con las obligaciones previstas en el presente Contrato.

CLÁUSULA 2.02. Responsabilidad. (a) El Organismo Ejecutor se obliga a llevar a cabo las obligaciones adquiridas bajo el presente Contrato con el grado de debida diligencia y cuidado profesional requeridos, siguiendo los Reglamentos y Normas del Banco, y de conformidad con lo establecido en las disposiciones del presente Contrato, con el fin que el Banco a su vez pueda cumplir con las obligaciones adquiridas frente a la UE en el Acuerdo de Delegación.

(b) El Organismo Ejecutor asume total responsabilidad financiera frente al Banco por el uso de los recursos del Proyecto, incluidos aquellos fondos pagados indebidamente o utilizados incorrectamente por el Organismo Ejecutor o cualesquiera de sus contratistas. En caso que los fondos hayan sido indebidamente pagados o incorrectamente utilizados por el Organismo Ejecutor o sus contratistas, el Banco se ha comprometido ante la UE a adoptar todas las medidas aplicables de conformidad con sus Reglamentos y Normas para recuperar dichos fondos, inclusive mediante la interposición de acciones judiciales cuando sea necesario y pertinente, sin perjuicio de lo previsto en los Artículos 6.01, 6.02 y 7.01 de las Normas Generales. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta lo anterior y, tal como se regula con mayor detalle en las Cláusulas 15.01 y 15.02 del presente Anexo B, se compromete a reintegrar al Banco cualquier suma que éste deba reembolsar a la UE.

(c) El Organismo Ejecutor otorga, por el presente Contrato, su pleno consentimiento a que el Banco ceda, a favor de la UE, representada por la Comisión Europea, cualquier crédito o cualquier otro derecho que tenga contra el Organismo Ejecutor para que la Comisión Europea pueda ejercer tales derechos a su discreción, en caso que así lo solicitara la Comisión Europea al Banco. El Organismo Ejecutor libera al Banco de toda responsabilidad en relación con lo anterior y renuncia a cualquier reclamo contra el Banco por la cesión de derechos aquí prevista y/o por el ejercicio de tales derechos por parte de la Comisión Europea.

CLÁUSULA 2.03. Otras Obligaciones. (a) El Organismo Ejecutor se compromete a notificar, sin demora, al Banco, para que éste a su vez pueda notificar a la UE de acuerdo con las obligaciones adquiridas bajo el Acuerdo de Delegación, de cualquier cambio sustancial en las normas, procedimientos y sistemas aplicados en la ejecución del Proyecto o del Programa, incluida cualquier circunstancia que pueda afectar negativamente la implementación y gestión del Proyecto o retrasar o impedir la ejecución de las actividades, y a facilitar y adoptar las acciones necesarias para encontrar una solución amistosa a los problemas derivados de tales cambios. Así mismo, el Organismo Ejecutor acepta que el Banco y la UE se reservan el derecho de adoptar o requerir medidas adicionales en respuesta a tales cambios.

(b) El Organismo Ejecutor se compromete a fomentar el respeto de los derechos humanos y de la legislación medioambiental aplicable, incluidos los acuerdos multilaterales aplicables en materia de medioambiente y las normas fundamentales en materia laboral acordadas internacionalmente aplicables, mediante el cumplimiento de las políticas de salvaguardas sociales y medioambientales del Banco.

CAPÍTULO III

Obligaciones en Materia de Información y Presentación de Informes

CLÁUSULA 3.01. Asuntos Generales. (a) El Organismo Ejecutor deberá remitir al Banco los informes de progreso o situación del Proyecto y el informe final de acuerdo con las disposiciones establecidas a continuación, para que el Banco, a su vez, pueda remitirlos a la UE en los términos y plazos acordados en el Acuerdo de Delegación. Dichos informes incluirán una sección descriptiva y una sección financiera.

(b) Cada informe, ya sea de progreso o final, deberá proporcionar una descripción completa de todos los aspectos relevantes de la ejecución del Proyecto durante el período cubierto. El informe deberá describir la ejecución del Proyecto de acuerdo con las actividades previstas (descritas en el Anexo A del Contrato y Anexo I del Acuerdo de Delegación), las dificultades encontradas y medidas adoptadas para resolver los problemas, los cambios que hayan podido introducirse y el grado de consecución de los resultados (impacto, resultados o productos) en función de los indicadores de resultado correspondientes. El informe se estructurará de manera que permita el seguimiento del objetivo u objetivos, de los medios previstos y los medios utilizados. El informe final, en su sección descriptiva y financiera, abarcará la totalidad del Período de Aplicación del Proyecto. El nivel de detalle de estos informes deberá estar de acuerdo con la descripción del Proyecto en el Anexo A y el presupuesto estimativo.

(c) En el caso de Acciones con Múltiples Donantes y si el Programa del Banco se extiende más allá del Período de Aplicación, la Unión Europea podrá exigir, además de los informes finales presentados en virtud de la Cláusula 3.02(c) del presente Anexo, los informes finales del Programa financiado con múltiples donantes, una vez que estén disponibles, por lo que el Organismo Ejecutor se compromete a colaborar en lo necesario y/o conveniente para que el Banco pueda cumplir con esta obligación. Esto se entenderá sin perjuicio de la finalización del Período de Ejecución de conformidad con la Cláusula 13.02 del presente Anexo B.

(d) El Organismo Ejecutor deberá remitir al Banco cualquier otro informe o información necesaria para cumplir con cualquier otro requisito alternativo o adicional que acuerden el Banco y la UE de conformidad con el Acuerdo de Delegación.

(e) Por último, el Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Unión Europea se reserva el derecho de solicitar, en cualquier momento, información adicional sobre la ejecución del Proyecto, justificando su solicitud. En tal caso, dicha información será facilitada al Banco tan pronto sea posible, de modo que el Banco pueda, a su vez, facilitarla a la Unión Europea en un plazo de treinta (30) días a partir de la recepción de la solicitud. El Banco, a solicitud del Organismo Ejecutor, podrá presentar a la Unión Europea una solicitud fundamentada para ampliar dicho plazo.

CLÁUSULA 3.02. Contenido de los Informes. (a) Los informes de progreso o situación deberán incluir como mínimo:

- (i) el resumen y el contexto del Proyecto;
- (ii) resultados efectivos: un cuadro actualizado sobre la base de la Matriz de resultados y productos del Proyecto, que incluya información sobre los resultados logrados (impacto, resultados o productos) medidos en función de los indicadores correspondientes; valores de referencia y objetivos acordados; y fuentes de datos pertinentes;
- (iii) las actividades llevadas a cabo durante el período cubierto por el informe (aquellas directamente relacionadas con el Proyecto y descritas en el Contrato);
- (iv) información sobre la implementación del Plan de Visibilidad y Comunicación (Anexo VI del Acuerdo de Delegación), y de cualquier otra medida adicional adoptada para identificar a la UE como la fuente de financiamiento;
- (v) información sobre los gastos de ejecución incurridos, así como los compromisos contractuales contraídos por el Organismo Ejecutor durante el periodo cubierto por el informe o Período de Referencia;
- (vi) las medidas de control y/o supervisión que le hayan aplicado a sus contratistas, en caso de ser aplicable. En caso de detectarse deficiencias, información sobre su naturaleza y alcance, así como las medidas correctoras adoptadas;
- (vii) una solicitud de desembolso, de ser aplicable; y
- (viii) el plan de trabajo para el período siguiente.

- (b) El informe final deberá cubrir todo el Período de Aplicación e incluir lo siguiente:
- (i) toda la información solicitada en el literal (a) de la presente Cláusula, desde los incisos (i) hasta (viii);
 - (ii) un resumen de los recibos, comprobantes o facturas, según sea aplicable, desembolsos recibidos y costos elegibles incurridos o gastos aceptables del Proyecto;
 - (iii) de ser aplicable, una descripción de los fondos indebidamente pagados o incorrectamente utilizados que el Organismo Ejecutor haya reembolsado, o que no se hayan reembolsado;
 - (iv) el enlace exacto a la página web que recoge la información sobre los beneficiarios y contratistas;
 - (v) información detallada sobre las transferencias de bienes, equipo, vehículos y suministros importantes a que se refiere la Cláusula 9.03 del presente Anexo; y
 - (vi) la mención, de ser aplicable en casos de Acciones con Múltiples Donantes, de que los costos que nos son elegibles por la Comisión Europea están cubiertos por las contribuciones de otros donantes que si los consideran elegibles.

(c) El Organismo Ejecutor deberá presentar un informe por cada Período de Referencia. La información, tanto descriptiva como financiera, deberá cubrir la totalidad de las actividades del Proyecto, independientemente de si está total o parcialmente financiado por fondos de la UE. Los informes de progreso o situación se presentarán al Banco dentro de los treinta (30) días calendario siguientes al término del Período de Referencia. El informe final se presentará al Banco, a más tardar, noventa (90) días siguientes a la finalización del Período de Aplicación del Proyecto.

CLÁUSULA 3.03. Dictámenes de Auditoría. (a) El Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco Estados Financieros Auditados (EFAs) del Proyecto, auditados por un auditor o auditores independientes aceptables al Banco y contratado de acuerdo con los Reglamentos y Normas del Banco.

(b) Los EFAs deberán cubrir los recursos proporcionados por la UE, así como recursos de cualquier otra fuente que estén siendo utilizados para financiar el Proyecto y deberán ser presentados en un plazo de noventa (90) días contados a partir de la fecha del cierre del ejercicio fiscal del Organismo Ejecutor o de la fecha del último desembolso, según sea aplicable.

(c) El Organismo Ejecutor se compromete a colaborar con el Banco en lo que sea necesario para que éste a su vez pueda remitir una Declaración de Gestión a la Comisión Europea

con la periodicidad y forma acordada en el Acuerdo de Delegación, proporcionando información veraz, exacta y completa que sirva de base para que el Banco pueda cumplir con esta obligación.

CLÁUSULA 3.04. Moneda Utilizada en la Elaboración de los Informes e Incumplimiento de las Obligaciones de Reporte. (a) Los informes referidos en el presente Capítulo III de este Anexo se presentarán en Dólares.

(b) A estos efectos, el Organismo Ejecutor deberá convertir los compromisos contractuales, los recibos, comprobantes y facturas, y los costos generados por el Proyecto en moneda local de conformidad con lo previsto en la Cláusula 3.04 de las Estipulaciones Especiales y de acuerdo con los Reglamentos y Normas del Banco.

(c) Si el Organismo Ejecutor no pudiera presentar los informes de progreso o el informe final y/o los dictámenes de auditoría independiente en los plazos establecidos en las Cláusulas 3.02(c) y 3.03(b) del presente Anexo, el Organismo Ejecutor informará por escrito al Banco de las razones que se lo han impedido, y proporcionará un resumen del estado de avance del Proyecto y, si procede, un plan de trabajo provisional para el período siguiente. El Organismo Ejecutor cumplirá con esta obligación dentro del plazo de treinta (30) días siguientes a la fecha límite mencionada en la Cláusula 3.02(c) o 3.03(b) del presente Anexo, de modo que el Banco pueda remitir esta información dentro de un plazo de dos (2) meses. De lo contrario, el Organismo Ejecutor reconoce y acepta, a través de este Acuerdo Suplementario, que la Comisión Europea podrá terminar el Acuerdo de Delegación, negarse a pagar los eventuales gastos pendientes y recuperar todo importe indebidamente abonado, todo sin responsabilidad para el Banco.

CAPÍTULO IV **Responsabilidad Frente a Terceros**

CLÁUSULA 4.01. Responsabilidad frente a Terceros. (a) El Organismo Ejecutor acepta y reconoce que la Comisión Europea no podrá, en ningún caso ni bajo ningún concepto, ser considerada responsable de los daños o perjuicios causados al personal o a los bienes del Organismo Ejecutor durante la ejecución del Proyecto o del Programa o como consecuencia del mismo. La Comisión Europea, por lo tanto, no admitirá ninguna reclamación de indemnización o de aumento de las contribuciones por ese motivo.

(b) Asimismo, el Organismo Ejecutor acepta y reconoce que la Comisión Europea no podrá, en ningún caso, ni por ningún concepto, ser considerada responsable frente a terceros, incluso por los daños o perjuicios de cualquier tipo que se cause a éstos con relación a la ejecución del Proyecto o del Programa o como consecuencia del mismo.

(c) El Organismo Ejecutor eximirá a la Comisión Europea de toda responsabilidad asociada a cualquier reclamación o acción judicial derivada de una infracción de los Reglamentos y Normas del Banco o de las normas y disposiciones del propio Organismo Ejecutor, cometida por él mismo, por sus empleados o por las personas que estén a su cargo, o de una violación de los derechos de terceros en el contexto de la ejecución del Proyecto o del Programa.

CAPÍTULO V

Conflicto de Intereses

CLÁUSULA 5.01. Conflicto de Intereses. (a) El Organismo Ejecutor deberá abstenerse de cualquier acción que pudiera dar lugar a un conflicto de intereses, de conformidad con los Reglamentos y Normas del Banco.

(b) Sin perjuicio de lo establecido en los Reglamentos y Normas del Banco, existirá conflicto de intereses cuando se vea comprometido el ejercicio imparcial y objetivo de las funciones de cualquier persona que participe en la ejecución del Proyecto o Programa.

CAPÍTULO VI

Confidencialidad

CLÁUSULA 6.01. Compromiso de Confidencialidad. El Organismo Ejecutor se compromete a respetar la confidencialidad de cualquier documento, información u otro material relacionados directamente con la ejecución del Proyecto que sea de naturaleza confidencial. El carácter confidencial de un documento no impedirá su comunicación a un tercero, respetando la confidencialidad, cuando las normas que vinculen a ambas partes, o a la Comisión Europea y el Banco, así lo requieran. En ningún caso, podrá esta divulgación poner en peligro los privilegios e inmunidades del Banco o de la UE, o la seguridad y protección del personal del Banco, de la UE, o de los beneficiarios finales del Proyecto.

CLÁUSULA 6.02. Necesidad de Consentimiento Escrito y Plazo. (a) El Organismo Ejecutor deberá obtener el consentimiento escrito previo del Banco antes de divulgar cualquier información confidencial, salvo que:

- (i) el Banco, en consulta con la Comisión Europea, acepte liberar al Organismo Ejecutor de las citadas obligaciones de confidencialidad;
- (ii) la información confidencial se haya hecho pública por otros medios y no debido al incumplimiento de la obligación de confidencialidad por parte del Organismo Ejecutor; y
- (iii) la divulgación de la información confidencial sea obligatoria por ley o por los reglamentos y normas establecidas de acuerdo con los documentos constitutivos del Banco o la Unión Europea o del Organismo Ejecutor.

(b) El Organismo Ejecutor seguirá estando sujeto a las normas sobre confidencialidad durante cinco (5) años contados a partir del vencimiento de la Fecha de Finalización a la que se refiere la Cláusula 13.02 del presente Anexo, o por un tiempo mayor según lo especificado por la parte que ha identificado la información como confidencial.

CAPÍTULO VII

Protección de Datos

CLÁUSULA 7.01. Protección de Datos Personales. El Organismo Ejecutor se compromete a cumplir con los requerimientos de protección adecuada de datos personales establecidos en los Reglamentos y Normas del Banco que pudieren ser relevantes y con sus propias normas, de ser aplicable.

CAPÍTULO VIII

Comunicación y Visibilidad

CLÁUSULA 8.01. Ejecución del Plan de Comunicación y Visibilidad. (a) El Organismo Ejecutor deberá adoptar todas las medidas necesarias para implementar el Plan de Comunicación y Visibilidad para el Proyecto, previsto como Anexo VI del Acuerdo de Delegación, preparado con base en las guías de visibilidad proporcionadas por el Banco al Organismo Ejecutor.

(b) A menos que la Comisión Europea solicite o acuerde lo contrario con el Banco, el Organismo Ejecutor adoptará todas las medidas adecuadas para dar publicidad al hecho de que el Proyecto y el Programa han recibido financiación de la UE. La información facilitada a la prensa y a los beneficiarios finales, así como todos los materiales publicitarios, anuncios oficiales, informes y publicaciones, deberán precisar que el Proyecto se ha llevado a cabo “con financiación de la Unión Europea” y mostrarán el logotipo de la UE (doce estrellas amarillas sobre fondo azul) de manera adecuada. Las publicaciones del Organismo Ejecutor relativas al Proyecto, en cualquier forma y por cualquier medio, incluido internet, deberán incluir la siguiente cláusula de exención de responsabilidad: *“Este documento se ha realizado con la ayuda financiera de la Unión Europea. Las opiniones expresadas en el mismo no representan necesariamente la opinión oficial de la Unión Europea”*.

(c) Si durante la ejecución del Proyecto se adquirieran bienes de equipo, vehículos o suministros importantes utilizando fondos de la UE, el Organismo Ejecutor deberá reflejar adecuadamente este reconocimiento en tales vehículos, bienes de equipo o suministros importantes, incluida la exhibición del logotipo de la UE (doce estrellas amarillas sobre fondo azul). Si dicha exhibición pusiere en peligro los privilegios e inmunidades que el Banco o el Organismo Ejecutor pudiere tener, o la seguridad y protección del personal del Organismo Ejecutor o de los beneficiarios finales, el Organismo Ejecutor deberá proponer soluciones alternativas. Tanto el reconocimiento como el logotipo de la UE serán lo suficientemente grandes y prominentes como para resultar claramente visibles, de manera que no pueda generarse ninguna confusión en cuanto a que se identifique el Proyecto como una actividad del Organismo Ejecutor o la propiedad de los bienes, equipo, vehículos o suministros importantes como provenientes del Organismo Ejecutor.

(d) Si, en aplicación de la Cláusula 9.03(c) del presente Anexo B, los bienes de equipo, los vehículos o el resto de los suministros importantes adquiridos utilizando fondos de la UE no han sido transferidos a las autoridades locales, los subdelegados locales, a los co-beneficiarios locales, a los beneficiarios de subvenciones locales o a los beneficiarios finales locales en el momento de la presentación del informe final, los requisitos de visibilidad relativos a estos bienes

de equipo, vehículos o suministros importantes (en particular, el relativo al logotipo de la UE) deberán seguir aplicándose entre la fecha de presentación del informe final y la Fecha de Finalización, si esta última fuere posterior. En caso que el Organismo Ejecutor conserve la propiedad de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 9.03(d) del presente Anexo B, los requisitos de visibilidad continuarán aplicándose mientras los bienes de equipo, vehículos o el resto de suministros importantes sean utilizados por el Organismo Ejecutor.

(e) A menos que se haya dispuesto lo contrario en el Acuerdo de Delegación, en caso que la divulgación amenazara la seguridad del Organismo Ejecutor o perjudicara sus intereses, la Comisión Europea publicará, en cualquier forma y por cualquier medio, incluidos sus sitios internet, el nombre y la dirección del Organismo Ejecutor, así como el objetivo y el importe de la Contribución de la UE.

(f) El Organismo Ejecutor deberá asegurarse de que los informes, publicaciones, comunicados de prensa y actualizaciones relacionados con el Proyecto se remitan al Banco, para que éste a su vez los remita a la Unión Europea a las direcciones incluidas en el Acuerdo de Delegación, en la forma y cuando se vayan produciendo o publicando.

(g) El Organismo Ejecutor consultará inmediatamente y se esforzará por solucionar cualquier deficiencia detectada en la aplicación de los requisitos en materia de visibilidad que figuran en la presente Cláusula. Esto sin perjuicio de las medidas que la Comisión Europea y/o el Banco puedan tomar en caso de incumplimiento sustancial de una obligación.

CAPÍTULO IX

Propiedad, Derecho de Uso de los Resultados y Transferencia de los Equipos

CLÁUSULA 9.01. Propiedad. A menos que las disposiciones legales aplicables no lo permitan, la propiedad, título y derechos de propiedad industrial e intelectual sobre los resultados del Proyecto, incluidos los informes y otros documentos relacionados con éste, corresponderán al Banco, a menos que se acuerde de otra manera.

CLÁUSULA 9.02. Derecho de Uso. (a) No obstante lo dispuesto en la Cláusula anterior y sin perjuicio de las disposiciones sobre confidencialidad incluidas en las Cláusulas 6.01 y 6.02 del presente Anexo, el Banco podrá otorgar a la Comisión Europea y al Organismo Ejecutor, y este último se compromete a asegurar que terceros interesados (beneficiarios y/o contratistas) igualmente le concedan, el derecho a la Comisión Europea de utilizar gratuitamente todos los resultados a que se hace referencia en la Cláusula anterior, que están sujetos a derechos de propiedad industrial e intelectual. El Organismo Ejecutor deberá velar y asegurarse de que los terceros interesados (beneficiarios y/o contratistas) que contrate le concedan al Banco la titularidad y/o el derecho de utilizar gratuitamente todos los resultados a los que se hace referencia en la Cláusula anterior, que están sujetos a derechos de propiedad industrial e intelectual.

(b) Si los resultados mencionados incluyeran derechos preexistentes y el Organismo Ejecutor no pudiera garantizar al Banco y/o la Comisión Europea el derecho a utilizar tales

resultados, el Organismo Ejecutor informará de ello por escrito al Banco para que éste, a su vez, le informe por escrito a la Comisión Europea.

CLÁUSULA 9.03. Cesiones. (a) Los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes adquiridos con la Contribución de la UE, en el marco del Proyecto, se cederán a las autoridades locales, los subdelegados locales, los co-beneficiarios locales, los beneficiarios de subvenciones o los beneficiarios finales locales, a más tardar, en el momento de presentar el informe final.

(b) La prueba documental de dichas cesiones no se deberá presentar con el informe final, sino que se conservará para su verificación durante el período y junto con los documentos contemplados en la Cláusula 16.02 del presente Anexo B.

(c) No obstante lo dispuesto en la Cláusula 9.03(a) anterior, los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes adquiridos con la Contribución de la UE en el marco de acciones que prosigan tras la finalización del Período de Aplicación, podrán ser cedidos al final del Proyecto. El Organismo Ejecutor utilizará los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes en favor de los beneficiarios finales. El Organismo Ejecutor informará al Banco, para que éste, a su vez, informe a la Comisión Europea, sobre el uso final de los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes en el informe final.

(d) En caso que no haya entidades locales, subdelegados, co-beneficiarios, beneficiarios de subvenciones o beneficiarios finales locales a los que puedan cederse los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes, el Organismo Ejecutor podrá cederlos a otro Proyecto financiado por la UE o, excepcionalmente, conservar la propiedad de los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes al final del Proyecto. En tales casos, el Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco una petición escrita justificada con un inventario en que se enumeren los bienes en cuestión, junto con una propuesta relativa a su utilización de manera oportuna y, a más tardar, en el momento de la presentación del informe final. En ningún caso, el uso final de los bienes de equipo, vehículos y restantes suministros importantes podrá poner en peligro la sostenibilidad del Proyecto.

CAPÍTULO X

Evaluación y Seguimiento

CLÁUSULA 10.01. Misiones de Control y Evaluación. (a) El Banco, en coordinación con el Organismo Ejecutor, invitará a representantes de la Comisión Europea a participar, bajo su propio costo, en las principales misiones de supervisión y evaluación relativas a la ejecución del Proyecto. El Banco, en coordinación con el Organismo Ejecutor, informará de los resultados de estas misiones a la Comisión Europea.

(b) Lo previsto en el literal (a) anterior se entenderá sin perjuicio de las misiones de supervisión y evaluación que el Banco, con base en Artículo 5.01 (“Inspecciones”) de las Normas Generales, y/o la Comisión Europea, en su calidad de donante, corriendo con sus propios gastos, deseen llevar a cabo. Las misiones de supervisión y evaluación de los representantes de la

Comisión Europea se programarán, planificarán y completarán en régimen de colaboración entre el personal del Banco, del Organismo Ejecutor y representantes de la Comisión Europea.

CAPÍTULO XI

Modificaciones

CLÁUSULA 11.01. Procedimiento de Modificación. (a) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que cualquier modificación del Proyecto que implique una modificación al Acuerdo de Delegación, incluidos sus anexos, deberá consultarse con el Banco y posteriormente consignarse por escrito, y que cualquier modificación solo podrá realizarse durante el Período de Ejecución, que es el periodo de vigencia del Acuerdo de Delegación. La solicitud de modificación debe presentarse por escrito para que, a su vez, el Banco pueda remitir la solicitud a la UE. Dicha solicitud debe realizarse con más de treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha en que se pretende que entre en vigor el cambio y, por lo menos, cuarenta y cinco (45) días antes de la finalización del Período de Ejecución a menos que se presenten circunstancias especiales debidamente justificadas y aceptadas por el Banco. El Banco notificará prontamente la decisión relacionada con la propuesta de modificación al Organismo Ejecutor, una vez que efectúe la consulta y haya obtenido respuesta de la UE.

(b) No obstante lo anterior, cuando se trate de una modificación al Anexo A o al Presupuesto Estimativo, que no afecte el objetivo básico del Proyecto y el impacto financiero se limite a una transferencia dentro de una misma línea/categoría presupuestaria, incluida la cancelación o la introducción de una partida, o a una transferencia entre líneas o categorías presupuestarias que implique una variación (en términos acumulativos de ser aplicable) del 25% o menos del importe contabilizado originariamente (o modificado posteriormente por escrito) con relación a cada línea o categoría presupuestaria, el Banco y el Organismo Ejecutor podrán acordar modificar dichos Anexos sin que se requiera previa comunicación a la UE. El Banco informará de estos cambios a la Comisión Europea, a más tardar, junto con el informe siguiente. Los indicadores de resultados del Proyecto, descritos en el Anexo I del Acuerdo de Delegación, podrán ser modificados previa consulta con el Banco y éste con la Comisión Europea sin necesidad de una modificación al Acuerdo de Delegación, siempre y cuando el cambio no afecte al objeto básico del Proyecto. Se entenderá que la UE ha consentido dichos cambios si los respectivos informes de situación y finales mencionando dichos cambios han sido aprobados por la Comisión Europea sin observación de su parte.

CAPÍTULO XII

Suspensión

CLÁUSULA 12.01. Suspensión del Plazo de Pago. (a) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá suspender el plazo límite que ésta ha acordado para realizar los pagos al Banco de conformidad con lo previsto en la Cláusula 19.01 del presente Anexo, afectando los respectivos desembolsos del Banco al Organismo Ejecutor, a través de una comunicación al Banco notificando que:

- (i) no se adeuda el importe; o
- (ii) no se han proporcionado los documentos de soporte necesarios y, por lo tanto, la Comisión Europea requiere solicitar aclaraciones, modificaciones o información adicional a los informes descriptivos o financieros. Este tipo de aclaraciones o información adicional podrán ser solicitadas por la Comisión Europea, en particular, si tuviere dudas sobre el cumplimiento por parte del Banco y/o del Organismo Ejecutor de las obligaciones que les incumben con relación a la ejecución del Proyecto; o
- (iii) si hubiere llegado a conocimiento de la Comisión Europea información fundada que pusiera en duda la elegibilidad de los costos declarados o la aceptabilidad de los gastos comunicados; o
- (iv) si hubiere llegado a conocimiento de la Comisión Europea información fundada sobre la existencia de deficiencias importantes en el funcionamiento del sistema de control interno del Banco y/o el Organismo Ejecutor, o en el sentido de que los gastos declarados están relacionados con irregularidades graves que no se hubieran corregido. En este caso, la Comisión Europea podrá suspender la fecha límite del pago, si fuese necesario, para evitar un perjuicio importante a los intereses financieros de la UE. En caso que el Banco, en las observaciones a que se refiere el literal (b) siguiente de la presente Cláusula, confirme que se están tomando medidas para subsanar la situación y que las mismas sean satisfactorias para la Comisión Europea, la suspensión del plazo para el pago será levantada.

(b) En las situaciones contempladas en el literal (a) anterior, el Banco notificará al Organismo Ejecutor tan pronto reciba la respectiva comunicación por parte de la Comisión Europea. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la suspensión surtirá efecto en la fecha en que la Comisión Europea envíe la notificación al Banco, exponiendo los motivos de la suspensión. El plazo del pago se reanudará a partir de la fecha en que se la Comisión Europea haya recibido la información adicional solicitada o los documentos revisados, o se hayan llevado a cabo los ulteriores controles necesarios. Si la información o los documentos solicitados no se proporcionaran en el plazo fijado o estuvieran incompletos, la Comisión Europea podrá realizar el pago sobre la base de los datos parciales disponibles.

CLÁUSULA 12.02. Suspensión de los Pagos y del Acuerdo de Delegación. (a) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá interrumpir total o parcialmente los pagos de la Contribución al Banco, lo que afectará, a su vez, los desembolsos del Banco al Organismo Ejecutor, en caso que:

- (i) la Comisión Europea, sobre la base de la información recibida, albergue serias dudas y requiera comprobar si se han producido errores sustanciales, irregularidades, fraude o incumplimiento de obligaciones importantes imputables al Banco, al Organismo Ejecutor y/o a sus contratistas en el procedimiento de selección, en la Evaluación por Pilares realizada al Banco o en la ejecución del Proyecto;

- (ii) la Comisión Europea tenga pruebas de que se han producido errores sustanciales, irregularidades, fraude o incumplimiento de obligaciones importantes imputables al Banco, al Organismo Ejecutor o a sus contratistas, en el procedimiento de selección, en la Evaluación por Pilares realizada al Banco o en la ejecución del Proyecto;
- (iii) en caso que la Comisión Europea tenga pruebas de que se han producido errores sistémicos que ponen en tela de juicio la fiabilidad del sistema de control interno del Banco, del Organismo Ejecutor o de sus contratistas, o la legalidad y regularidad de las operaciones subyacentes; y
- (iv) la Comisión Europea tenga pruebas de que el Banco, el Organismo Ejecutor o sus contratistas han cometido errores sistémicos o recurrentes, irregularidades o fraudes, o han incumplido las obligaciones que les incumben en virtud de otros acuerdos financiados con fondos de la UE, siempre que dichos errores, irregularidades, fraudes o incumplimientos de obligaciones tengan una incidencia importante en el presente Proyecto.

(b) En los casos mencionados anteriormente, una vez la Comisión Europea informe al Banco, éste a su vez informará al Organismo Ejecutor de la suspensión de pagos y de las razones de la misma. El Organismo Ejecutor se compromete a colaborar en lo que sea necesario a efectos de que el Banco pueda presentar sus observaciones a la Comisión Europea en el plazo máximo de treinta (30) días. Si no se presentara ninguna observación, o si la Comisión Europea, tras examinar las observaciones recibidas, decidiera aplicar la suspensión de los pagos y notifica formalmente al Banco al respecto, éste informará al Organismo Ejecutor precisando los motivos y las condiciones para la reanudación de los pagos exigidas por la Comisión Europea. La suspensión de los pagos tendrá efecto a partir de la fecha en que la Comisión Europea envíe la notificación al Banco y se levantará hasta cuando se cumplan las condiciones para reanudar los pagos. Durante el período de suspensión de los pagos, no se podrá presentar ninguna solicitud de pago por parte del Banco o solicitud de desembolso por parte del Organismo Ejecutor. La suspensión de los pagos no suspenderá la elegibilidad de los costos; sin embargo, el Banco y el Organismo Ejecutor, de mutuo acuerdo y en consulta con la Comisión Europea, podrán decidir suspender la ejecución de la totalidad o de parte del Proyecto en casos debidamente justificados de insuficiencia de liquidez.

(c) En las situaciones contempladas en la Cláusula 13.01(a) del presente Anexo, el Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá suspender los pagos con carácter cautelar, informando de ello al Banco inmediatamente por escrito, quien informará inmediatamente al Organismo Ejecutor. En estos casos, se aplicará el procedimiento de notificación y presentación de observaciones que se describe en la Cláusula 12.02(b) anterior.

(d) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá suspender total o parcialmente la aplicación del Acuerdo de Delegación, lo que afectará, a su vez, la implementación del Proyecto en las situaciones contempladas en la Cláusula 12.02 (a), numerales (ii), (iii) y (iv) del presente Anexo. Antes de proceder a la suspensión, la Comisión Europea ha acordado notificar al Banco, quien, a su vez, procederá a notificar formalmente al

Organismo Ejecutor la intención de suspender los pagos, por lo que el Organismo Ejecutor se compromete a colaborar y proveer toda la información que sea necesaria para que el Banco pueda formular sus observaciones a la Comisión Europea en un plazo de diez (10) días a partir de la recepción de la notificación por parte del Banco. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que en caso que no se presenten observaciones o si, después de examinar las observaciones presentadas, la Comisión Europea decide aplicar la suspensión, ésta procederá a la suspensión total o parcial del Acuerdo de Delegación, notificando al Banco con siete (7) días de antelación. El Banco notificará al Organismo Ejecutor la citada suspensión y los efectos sobre el presente Contrato, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 12.04 del presente Anexo. En caso de suspensión parcial del Acuerdo de Delegación, a petición del Banco y en acuerdo con el Organismo Ejecutor, la Comisión Europea y el Banco entablarán conversaciones a fin de alcanzar los compromisos necesarios para la continuación de la ejecución de la parte del Proyecto que no esté suspendida. Los gastos o costos incurridos durante la suspensión y relacionados con la parte suspendida del Acuerdo de Delegación no serán reembolsados o cubiertos por la Unión Europea ni por el Banco. Tras la suspensión del Acuerdo de Delegación, la Comisión Europea podrá rescindir el Acuerdo de Delegación de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 13.01(b) del presente Anexo, recuperar los importes abonados indebidamente y/o, en acuerdo con el Banco, reanudar la aplicación del Acuerdo de Delegación. El Banco notificará al Organismo Ejecutor las medidas adoptadas por la Comisión Europea y los efectos sobre el presente Contrato de conformidad con la Cláusula 12.04 del presente Anexo. En caso que la Comisión Europea y el Banco acordaran reanudar el Acuerdo de Delegación y modificar dicho Acuerdo como sea necesario, el Banco y el Organismo Ejecutor deberán acordar las modificaciones correspondientes al presente Contrato a efectos de reflejar las respectivas modificaciones al Acuerdo de Delegación.

(e) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá notificar al Banco sobre la suspensión de la aplicación del Acuerdo de Delegación, lo cual, a su vez, podrá suspender la ejecución del Proyecto bajo el Contrato, si circunstancias excepcionales así lo exigen y en particular:

- (i) cuando la Unión Europea haya adoptado una Decisión relevante identificando una violación de los derechos humanos; y
- (ii) en casos tales como los de una crisis, que entrañe un cambio de la política de la UE.

(f) En las situaciones contempladas en la Cláusula 12.02(e) anterior, cuando la Comisión Europea y el Banco así lo acuerden, una vez las condiciones lo permitan, se podrá reanudar la aplicación del Acuerdo de Delegación. Durante este período de suspensión, solamente se tendrá derecho al reembolso de los costos mínimos, incluidos nuevos compromisos contractuales, necesarios para una posible reanudación de la ejecución del Proyecto. El Banco y la Comisión Europea pondrán acordar los costos, incluido el reembolso de los compromisos contractuales, contraídos para la ejecución del Proyecto antes de que se recibiera la notificación de la suspensión que el Banco y/o el Organismo Ejecutor no hubiesen podido razonablemente suspender, reasignar o cancelar por razones jurídicas. Esto se entenderá sin perjuicio de las modificaciones al Acuerdo de Delegación y al Contrato que puedan resultar necesarias para adaptar el Proyecto a las nuevas condiciones de ejecución, incluyendo, de ser posible, la extensión del Período de Aplicación o del Plazo de Contratación o Fecha de Finalización. En tales casos, el

Banco y el Organismo Ejecutor acordarán las modificaciones correspondientes al presente Contrato y Anexo Suplementario a efectos de reflejar dicha modificación.

CLÁUSULA 12.03. Suspensión del Proyecto por el Banco y/o el Organismo Ejecutor por Causas de Fuerza Mayor.

(a) El Organismo Ejecutor o el Banco podrán decidir suspender la ejecución del Proyecto, total o parcialmente, si circunstancias imprevistas y excepcionales ajenas a la voluntad del Organismo Ejecutor o el Banco imposibilitaran o dificultaran extraordinariamente dicha ejecución, como en casos de fuerza mayor. El Organismo Ejecutor informará de ello inmediatamente al Banco, quien, a su vez, informará inmediatamente a la Comisión Europea, facilitándole toda la información necesaria, incluidas las medidas adoptadas para reducir al mínimo cualquier posible daño o sus efectos previsibles, y la fecha prevista para reanudar la ejecución.

(b) Ni el Banco ni el Organismo Ejecutor se considerarán en incumplimiento de sus obligaciones con relación al Proyecto cuando no les haya sido posible respetarlas por causas de fuerza mayor o por las circunstancias excepcionales a que se hace referencia en la Cláusula anterior, siempre y cuando se adopten las medidas necesarias para reducir al mínimo los posibles daños.

(c) El Banco y el Organismo Ejecutor deberán reducir, al mínimo, la duración de la suspensión. El Organismo Ejecutor, en consulta con el Banco, quien, a su vez, consultará con la Comisión Europea, deberá reanudar la ejecución del Proyecto en cuanto las condiciones se lo permitan. Durante el período de suspensión, se tendrá derecho al reembolso de los costos mínimos, incluidos nuevos compromisos jurídicos, necesarios para una posible reanudación de la aplicación del Proyecto. La Comisión Europea y el Banco, quien actuará en consulta con el Organismo Ejecutor, se pondrán de acuerdo sobre estos costos, incluido el reembolso de los compromisos jurídicos contraídos para la ejecución del Proyecto antes de que la Comisión Europea recibiera la notificación de la suspensión que el Banco y/o el Organismo Ejecutor no hayan podido razonablemente suspender, reasignar o cancelar por razones jurídicas. El Período de Aplicación se prorrogará automáticamente por un tiempo equivalente a la duración de la suspensión. En caso de suspensión por causas de fuerza mayor o si el Proyecto es una Acción con Múltiples Donantes, para efectos del Acuerdo de Delegación, el Plazo de Contratación acordado en virtud de dicho Acuerdo se prorrogará automáticamente por un período de tiempo equivalente a la duración de la suspensión.

(d) El párrafo anterior se entenderá sin perjuicio de las modificaciones al Acuerdo de Delegación y al Contrato que puedan ser necesarias para adaptar el Proyecto a las nuevas condiciones de ejecución, o de la rescisión del Acuerdo de Delegación de conformidad con lo dispuesto en el Capítulo XIII siguiente. En tales casos, el Banco y el Organismo Ejecutor acordarán las modificaciones correspondientes al presente Contrato y Acuerdo Suplementario a efectos de reflejar dicha modificación.

CLÁUSULA 12.04. Efecto de las Situaciones de Suspensión sobre el Presente Acuerdo Suplementario. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que las situaciones de suspensión descritas en las cláusulas precedentes (*Suspensión del Plazo de Pago, Suspensión del Acuerdo de Delegación y Suspensión del Proyecto*) provienen de la aplicación del Acuerdo de Delegación y sus anexos y son ajenas a la voluntad del Banco. Por lo tanto, el Organismo Ejecutor libera al

Banco de cualquier tipo de responsabilidad y renuncia a cualquier reclamo contra el Banco asociado a estas situaciones y/o por los daños que dichas suspensiones le pudieren generar a él o a sus contratistas. En caso que se produzca cualesquiera de las tres situaciones de suspensión, las mismas se replicarán automáticamente en el presente Contrato. Asimismo, en caso que se levanten las suspensiones de acuerdo con lo previsto en las cláusulas precedentes, se reanudarán los plazos de pago, la ejecución del Proyecto y las demás obligaciones del Organismo Ejecutor previstas bajo el presente Contrato. Por último, las partes acuerdan que estas situaciones de suspensión son independientes de y en nada perjudican los derechos de suspensión y cancelación de desembolsos que el Banco tiene de conformidad con las disposiciones del Capítulo VI de las Normas Generales del presente Contrato.

CAPÍTULO XIII

Terminación y Fecha de Finalización del Acuerdo de Delegación

CLÁUSULA 13.01. Causales de Terminación y Procedimiento. (a) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que, sin perjuicio de lo establecido en cualquier otra disposición aquí prevista en este Anexo B y teniendo debidamente en cuenta el principio de proporcionalidad, la Unión Europea podrá terminar o rescindir el Acuerdo de Delegación en caso que el Banco, el Organismo Ejecutor y/o sus contratistas:

- (i) incumplan alguna de las obligaciones sustanciales que les incumben en virtud de lo dispuesto en el Acuerdo de Delegación y/o el presente Acuerdo Suplementario;
- (ii) hayan incurrido en falsas declaraciones o hayan proporcionado declaraciones falsas o incompletas para obtener el Financiamiento de la UE, o hayan proporcionado informes que no se ajusten a la realidad para obtener o mantener el Financiamiento de la UE sin justificación;
- (iii) se hallen incursos en un procedimiento de quiebra o liquidación, o sean objeto de cualquier otro procedimiento similar;
- (iv) hayan incurrido en una falta profesional grave constatada por cualquier medio justificado;
- (v) hayan incurrido en fraude, corrupción o cualquier otra actividad ilegal que afecte los intereses financieros de la UE sobre la base de una prueba en poder de la Comisión Europea;
- (vi) no cumplan las obligaciones en materia de presentación de informes descritas en las Cláusulas 3.01, 3.02, 3.03 y 3.04 del presente Anexo; y
- (vii) hayan incurrido en alguno de los incumplimientos descritos en la Cláusula 12.02 del presente Anexo sobre la base de una prueba en poder de la Comisión Europea.

(b) Antes de terminar o rescindir el Acuerdo de Delegación de conformidad con lo previsto en el inciso anterior, la Comisión Europea notificará formalmente al Banco su intención de rescindirlo, invitándolo a formular sus observaciones (incluidas las propuestas de medidas correctivas) en el plazo de treinta (30) días a partir de la recepción de la notificación. El Banco notificará de esto al Organismo Ejecutor y el Organismo Ejecutor colaborará en lo que sea necesario y/o conveniente para que el Banco pueda formular las observaciones en el plazo previsto. En caso que no se presentaran observaciones o si, después de examinar las observaciones presentadas por el Banco, la Comisión Europea decidiera aplicar la terminación, la Comisión Europea podrá terminar el Acuerdo de Delegación anunciándolo con siete (7) días de antelación. Durante dicho período, el Banco podrá remitir el asunto al Director responsable de la Comisión Europea. En tal caso, si el Director confirmara la resolución, ésta tendrá efecto a partir del momento en que lo comunique. El Banco notificará de inmediato al Organismo Ejecutor. En dicho evento, la Comisión Europea podrá exigir el reembolso total de los importes que se hayan pagado en exceso del importe final establecido de conformidad con las Cláusulas 20.01 y 20.02 del presente Anexo, tras haber dado al Banco la oportunidad de presentar sus observaciones. El Organismo Ejecutor no tendrá derecho a reclamar una indemnización del Banco ni de la Comisión Europea por la resolución del Acuerdo de Delegación, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 13.03 del presente Anexo.

(c) Si en cualquier momento el Organismo Ejecutor, en consulta con el Banco, considera que el Proyecto no puede seguir ejecutándose de forma eficaz y apropiada, el Banco consultará con la Comisión Europea. Si no se llega a un acuerdo sobre la solución apropiada, el Organismo Ejecutor, con la anuencia previa y por escrito del Banco, podrá terminar el presente acuerdo dando un preaviso por escrito de noventa (90) días, a efectos de que el Banco pueda dar a la Comisión Europea un preaviso por escrito de sesenta (60) días para terminar el Acuerdo de Delegación. En este caso, el importe final cubrirá, en particular:

- (i) el pago correspondiente a la parte del Proyecto llevada a cabo hasta la fecha de la terminación;
- (ii) en las situaciones mencionadas en las Cláusulas 12.02(e) y 12.03(a) del presente Anexo, los gastos residuales inevitables durante el periodo de preaviso; y
- (iii) en las situaciones mencionadas en las Cláusulas 12.02(e) y 12.03(a) del presente Anexo, el reembolso de los compromisos jurídicos contraídos para la ejecución del Proyecto antes de que el preaviso escrito de terminación fuera recibido y que el Banco y/o el Organismo Ejecutor no hayan podido razonablemente anular por razones jurídicas.

(d) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea recuperará el saldo remanente de conformidad con la Cláusula 15.01 del presente Anexo.

(e) En caso de terminación, un informe final y una solicitud de pago del saldo deberán presentarse con arreglo a las Cláusulas 3.02(b), 3.02(c) y 19.01(a) del presente Anexo. El Organismo Ejecutor acepta que la Comisión Europea no reembolsará ni cubrirá los gastos o costes que no estén incluidos o justificados en un informe aprobado por ésta.

CLÁUSULA 13.02. Fecha de Finalización. El Organismo Ejecutor reconoce que el Acuerdo de Delegación finalizará en su Fecha de Finalización, que será el momento del pago del saldo por la Comisión Europea de conformidad con las Cláusulas 19.01 y 19.02 del presente Anexo, o cuando el Banco reembolse los importes que se le hayan pagado en exceso del importe final de acuerdo con la Cláusula 20.01 del presente Anexo. En caso que el Banco o la Comisión Europea invoquen un procedimiento de resolución de controversias, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 14 de las Condiciones Generales de la UE, la Fecha de Finalización se aplazará hasta la finalización de dicho procedimiento.

CLÁUSULA 13.03. Efecto de la Terminación del Acuerdo de Delegación sobre el Presente Acuerdo. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la terminación del Acuerdo de Delegación prevista en la Cláusula 13.01 del presente Anexo proviene de la voluntad de la Comisión Europea y no del Banco. Por lo tanto, el Organismo Ejecutor libera al Banco de cualquier tipo de responsabilidad asociada a la terminación o rescisión y/o por los daños que dicha terminación le pudiese generar a él o a sus contratistas, y renuncia a cualquier reclamo contra el Banco al respecto. En caso que se produzca la terminación del Acuerdo de Delegación, el presente Contrato quedará terminado automáticamente. Por último, las Partes acuerdan que los eventos de terminación aquí previstos son independientes y en nada perjudican los derechos de suspensión y cancelación de desembolsos previstos en virtud de los Artículos 6.01 y 6.02 de las Normas Generales del presente Contrato.

CAPÍTULO XIV

Legislación Aplicable y Resolución de Controversias

CLÁUSULA 14.01. Legislación Aplicable y Resolución de Controversias. El Organismo Ejecutor acepta y reconoce que el mecanismo de resolución de controversias acordado por la Comisión Europea y el Banco para cualquier disputa o acción originada de la aplicación o cumplimiento del Acuerdo de Delegación es el regulado en la Cláusula 14 de las Condiciones Generales del Acuerdo de Delegación. Dado de que la suspensión y/o resolución del Acuerdo de Delegación determinan la suspensión y/o resolución del presente Contrato de conformidad con las Cláusulas 12.04 y 13.03 del presente Anexo B, el Organismo Ejecutor se compromete a colaborar con el Banco en todo lo necesario para dicho proceso, de ser el caso.

CAPÍTULO XV

Recuperación

CLÁUSULA 15.01. Recuperación. En el evento en que un monto del importe de Financiamiento de la UE deba ser reintegrado, salvo que la Unión Europea reclame dicho importe directamente al Organismo Ejecutor de acuerdo con lo previsto en la Cláusula 2.02(c) del presente Anexo B, el Organismo Ejecutor se compromete a reintegrar al Banco el total de la suma reclamada por la Unión Europea, de conformidad con las disposiciones siguientes del presente Capítulo. El Banco no reembolsará el importe reclamado hasta no haber recibido dicho importe del Organismo Ejecutor.

CLÁUSULA 15.02. Procedimiento. (a) Antes del reintegro, la Comisión Europea notificará formalmente al Banco de su intención de recuperar el importe indebidamente pagado, especificando la cantidad y los motivos de la recuperación, e invitando al Banco a formular sus observaciones dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la fecha de recepción de la notificación. El Banco notificará al Organismo Ejecutor, quien se compromete a colaborar con el Banco en lo que sea necesario y/o conveniente para que éste pueda formular dichas observaciones en el plazo previsto. Si la Comisión Europea decidiera continuar con el procedimiento de recuperación y notifica al Banco esta decisión, incluido el monto a recuperar, de acuerdo con lo establecido en el Acuerdo de Delegación, el Banco notificará esta decisión al Organismo Ejecutor, quien se compromete a pagar la totalidad de la suma adeudada con una anticipación de, por lo menos, cinco (5) días hábiles a la fecha de pago establecida por la Comisión Europea, a efectos de que el Banco pueda remitir dicho pago a la Comisión Europea en tiempo y forma.

(b) En caso que la Comisión Europea haya ejercido la recuperación de los recursos mediante la deducción de cualquier importe debido al Banco o a través de acciones legales de conformidad con lo previsto en el Acuerdo de Delegación, el Organismo Ejecutor se compromete a reembolsar al Banco cualquier suma deducida o recuperada por la Comisión Europea, más los intereses de demora descritos a continuación, sin perjuicio de cualquier costo o penalidad adicional que pudieren ser aplicables.

(c) En caso en que el reintegro de los recursos no se efectúe a la Comisión Europea en el plazo fijado, el importe adeudado se incrementará con los intereses de demora, calculados de acuerdo con la tasa de interés correspondiente acordada entre el Banco y la Unión Europea prevista en el Acuerdo de Delegación. El Organismo Ejecutor acepta que le aplicarán dichos intereses, por lo que reintegrará al Banco lo adeudado más los intereses devengados que le comunique el Banco. Los intereses se aplicarán a partir del día siguiente a la expiración del plazo de pago y hasta la fecha efectiva en que el Banco reciba el pago íntegro del importe pendiente. Todos los pagos parciales cubrirán primero los intereses.

(d) Los gastos bancarios derivados del reembolso de las sumas adeudadas al Banco correrán exclusivamente a cargo del Organismo Ejecutor.

CAPÍTULO XVI

Contabilidad y Archivo

CLÁUSULA 16.01. Contabilidad. El Organismo Ejecutor llevará un registro y una contabilidad precisos y sistemáticos de la ejecución del Proyecto. Se aplicarán las normas de contabilidad establecidos en los Reglamentos y Normas del Banco. Las transacciones financieras y los estados financieros estarán sujetos a los procedimientos de auditoría externa e interna establecidos en los Reglamentos y Normas del Banco.

CLÁUSULA 16.02. Archivo. No obstante lo previsto en el Artículo 4.01 de las Normas Generales, durante un período de cinco (5) años a partir de la Fecha de Finalización descrita en la Cláusula 13.02 del presente Anexo B, o hasta la fecha de prescripción de cualquier reclamación

con arreglo a lo dispuesto en la legislación aplicable al Acuerdo de Delegación o en los contratos públicos o convenios de subvención celebrados en el marco del Proyecto si estos últimos tuvieran una duración superior, el Organismo Ejecutor deberá conservar y poner a disposición, toda la información financiera pertinente en su forma original (eventualmente, en formato electrónico) o, en casos excepcionales debidamente justificados, las copias certificadas de los documentos originales relacionados con el Acuerdo de Delegación y relativos a los contratos públicos, convenios de subvención y de ayuda financiera celebrados en el marco del presente Proyecto. El documento de Requisitos de Retención de Documentos para Propósitos de Verificación y Auditoría, acordado entre la Unión Europea y el Banco y adjuntado como Anexo II al Acuerdo Marco, el cual se incorpora como referencia al presente Contrato aplica para el cumplimiento de esta obligación. La obligación de mantener la información aquí detallada más allá de cinco (5) años solamente aplicará en los casos en que el Banco tenga conocimiento fehaciente de que existen reclamaciones iniciadas previamente al vencimiento de los cinco años. El Organismo Ejecutor se compromete a mantener al Banco informado de cualquier hecho de esta índole.

CAPÍTULO XVII

Acceso y Controles Financieros

CLÁUSULA 17.01. Controles *in situ*. El Organismo Ejecutor permitirá que la Comisión Europea y el Tribunal de Cuentas Europeo, o cualquier otro representante autorizado, lleve a cabo controles documentales, así como controles *in situ* sobre la utilización que se haya hecho del Financiamiento de la UE (incluidos los procedimientos para la adjudicación de contratos públicos y subvenciones) sobre la base de los documentos justificativos contables o de cualquier otro documento relativo a la financiación del Proyecto.

CLÁUSULA 17.02. Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF). El Organismo Ejecutor acepta que la OLAF podrá llevar a cabo investigaciones, incluidos controles *in situ*, de conformidad con las disposiciones establecidas por las normas y legislación de la UE para la protección de los intereses financieros de la UE contra el fraude, la corrupción y cualquier otra forma de actividad ilegal y, en su caso, los acuerdos de cooperación administrativa celebrados entre la OLAF y el Banco.

CLÁUSULA 17.03. Acceso. A tal fin, el Organismo Ejecutor se compromete a proporcionar a los funcionarios de la Comisión Europea, la OLAF y el Tribunal de Cuentas Europeo, y a sus agentes autorizados, si así lo solicitan, información y acceso a todos los documentos y datos informatizados relativos a la gestión técnica y financiera de las actividades financiadas bajo el presente Contrato, así como a concederles acceso a los lugares e instalaciones en que se lleven a cabo tales actividades. El Organismo Ejecutor deberá adoptar todas las medidas necesarias para facilitar estos controles, de conformidad con los Reglamentos y Normas del Banco. Los documentos y datos informatizados podrán incluir información confidencial, de conformidad con la normativa aplicable o sobre la base de acuerdos contractuales. Dicha información, una vez facilitada a la Comisión Europea, la OLAF, el Tribunal de Cuentas Europeo o a cualquier otro representante autorizado, se manejará de acuerdo con las normas y legislación de la UE en materia de confidencialidad y con lo dispuesto en las Cláusulas 6.01 y 6.02 del presente Anexo B. Los documentos deberán mantenerse accesibles y estar clasificados de tal modo que sea posible someterlos a control, y el Organismo Ejecutor deberá informar al Banco, a la Comisión Europea,

la OLAF y el Tribunal de Cuentas Europeo, y a sus agentes autorizados del lugar exacto en que se hallan. El Banco podrá pedirle al Organismo Ejecutor que envíe a la Comisión Europea, la OLAF y el Tribunal de Cuentas Europeo, y a sus agentes autorizados copias de dichos documentos para un examen documental.

CLÁUSULA 17.04. Verificaciones. Las verificaciones abarcarán los controles *in situ* y los exámenes documentales y seguirán todas las disposiciones sobre verificación acordadas por el Banco con la UE.

CLÁUSULA 17.05. Agentes. En la medida de lo posible y, en todo caso, siempre que el Banco haya recibido oportunamente la información correspondiente, el Banco informará al Organismo Ejecutor sobre el envío *in situ* previsto de los agentes designados por la Comisión Europea.

CAPÍTULO XVIII

Gastos

CLÁUSULA 18.01. Gastos Elegibles. El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que, de acuerdo con las disposiciones acordadas entre el Banco y la UE en el Acuerdo de Delegación, los gastos elegibles del Proyecto deberán cumplir con todos los siguientes criterios:

- (a) deberán ser necesarios para la ejecución del Proyecto, directamente imputables al mismo y derivados directamente de su ejecución. A tal fin, formarán parte de alguna de las siguientes categorías, teniendo en cuenta la descripción del Proyecto en el documento de propuesta de financiamiento complementario, recopilada en el Anexo A de este Contrato, así como en el Anexo I del Acuerdo de Delegación:
 - (i) Costos del financiamiento incurridos por el Organismo Ejecutor en la forma de:
 - 1. Contratos de adquisiciones que se adjudiquen para el beneficio del país o la población beneficiaria del Proyecto, de conformidad con lo dispuesto en el presente Contrato y en el Anexo I del Acuerdo de Delegación, incluidos:
 - contratos de obras, equipos (nuevos o usados) y activos, siempre que la titularidad se transfiera al final del Proyecto cuando se requiera de acuerdo con lo previsto en la Cláusula 9.03 del presente Anexo B;
 - contratos de bienes fungibles y de suministros, siempre que, la titularidad de los suministros importantes restantes se transfiera al final del Proyecto de acuerdo con lo dispuesto en la Cláusula 9.03 del presente Anexo B;
 - contratos de servicios.

Los costes aceptables de los contratos de adquisiciones podrán incluir tasas, impuestos y gravámenes, incluido el impuesto sobre el valor agregado, si no son recuperables por el Organismo Ejecutor, y salvo que se disponga lo contrario en el Acuerdo de Delegación firmado entre la Comisión Europea y el Banco.

2. Subvenciones pagadas a los beneficiarios de conformidad con el Anexo I del Acuerdo de Delegación.
- (ii) Cuando el Proyecto incluye otras tareas distintas a las Tareas de Implementación de Presupuesto claramente identificadas en el Anexo I del Acuerdo de Delegación, que sean ejecutadas directamente por el Organismo Ejecutor:
1. Costes de los contratos de adquisiciones y de los convenios de subvención a que se hace referencia en el inciso (i) anterior, y necesarios para la ejecución de tareas diferentes a las Tareas de Implementación de Presupuesto.
 2. Costes del personal (trabajando en el marco de un contrato de trabajo o acta de nombramiento equivalente) directamente asignado a tareas distintas de las Tareas de Implementación de Presupuesto, como se identifique en el Anexo I del Acuerdo de Delegación. Éstos corresponderán a salarios brutos incluidas las cotizaciones a la seguridad social y otros costes que forman parte de la remuneración, siempre y cuando correspondan a las prácticas habituales en materia de remuneración del Organismo Ejecutor, y excluyendo cualquier otro coste como costes indirectos, provisiones o reservas y bonos. Los costes de personas naturales trabajando en una asignación temporal o traslado desde una tercera entidad pagadas por el Organismo Ejecutor o trabajando en el marco de un contrato que no sea un contrato de trabajo con el Organismo Ejecutor podrán asimilarse a dichos costes de personal, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:
 - que la persona natural trabaje bajo las instrucciones del Organismo Ejecutor y, a menos que se acuerde lo contrario por el Organismo Ejecutor, en las oficinas de éste;
 - que el resultado del trabajo pertenezca al Organismo Ejecutor; y
 - que los costes no sean significativamente diferentes de los costes del personal que realiza tareas similares bajo un contrato de trabajo con el Organismo Ejecutor.

El Organismo Ejecutor conservará pruebas del tiempo trabajado por el personal que trabaja en tareas distintas de las Tareas de Implementación de Presupuesto, ya sea a través de un sistema de registro horario, de un método fiable de reparto o de un contrato de trabajo que establezca la asignación exacta a las diferentes tareas.

3. Gastos de viaje y subsistencia del personal y otras personas directamente asignadas a tareas distintas de las Tareas de Implementación de Presupuesto, según lo identificado en el Anexo I del Acuerdo de Delegación, siempre que correspondan a las prácticas habituales del Organismo Ejecutor en materia de gastos de viaje.
- (b) Se trate de gastos incurridos realmente por el Organismo Ejecutor, es decir, que representen gastos reales definitiva y genuinamente incurridos por el Organismo Ejecutor. Los importes que deban ser reintegrados al Banco de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 2.02(b) del presente Anexo B no se considerarán gastos en los que se ha incurrido efectivamente.
 - (c) Sean razonables y justificados, y cumplan con el principio de buena gestión financiera de conformidad con los Reglamentos y Normas del Banco.
 - (d) Se trate de gastos incurridos durante el Período de Aplicación:
 - (i) Serán aceptables las subvenciones a los beneficiarios de subvenciones cuando las actividades financiadas con estas subvenciones se lleven a cabo durante el Período de Aplicación.
 - (ii) Serán aceptables los gastos relacionados a servicios, obras y suministros cuando dichos servicios, obras y suministros sean prestados y/o entregados durante el Período de Aplicación.
 - (e) Sean identificables y verificables con arreglo a lo dispuesto en las Cláusulas 16.01 y 16.02 del presente Anexo B, y en particular:
 - (i) Estén consignados en los registros contables del Organismo Ejecutor y estén determinados de acuerdo con las prácticas contables habituales del Organismo Ejecutor.
 - (ii) Vayan acompañados de efectiva evidencia de soporte (originales, de ser el caso, en formato electrónico).
 - (f) Figuren en una de las categorías de gastos del Presupuesto Estimativo del Anexo III del Acuerdo de Delegación, distinguiendo entre los costes estimados de las Tareas de Implementación de Presupuesto y los costes estimados de otras tareas, de ser aplicable.

- (g) Cumplan con la legislación fiscal y social aplicable, teniendo en cuenta los privilegios e inmunidades, si los hubiere, del Organismo Ejecutor.

CLÁUSULA 18.02. Costes de Personal. Sin perjuicio de lo establecido en las Políticas de Adquisiciones y de Consultores del Banco, el Organismo Ejecutor podrá declarar sus costes de personal a que se refiere la Cláusula 18.01(a)(ii)(2) del presente Anexo B como costes reales o sobre la base de costes unitarios (tarifa horaria, por jornada o de media jornada), determinados por el Organismo Ejecutor de acuerdo con sus prácticas de contabilidad de costes habituales, si se cumplen las siguientes condiciones:

- (a) Las prácticas de contabilidad de costes utilizadas se aplican en forma consistente, sobre la base de criterios objetivos y con independencia de la fuente de financiamiento;
- (b) El coste unitario se calcula utilizando los costes de personal reales, tal como se definen en la Cláusula 18.01(a)(ii)(2) del presente Anexo y según lo consignado en la contabilidad del Organismo Ejecutor, excluyendo cualquier coste no elegible, tales como las provisiones o reservas, o costos incluidos en otras categorías de costes, como costes indirectos. El Organismo Ejecutor podrá ajustar los costes reales de personal sobre la base de elementos presupuestados o estimados. Estos elementos deberán ser razonables y pertinentes para el cálculo de los costes de personal, y deberán corresponder a información objetiva y verificable;
- (c) El coste unitario (tarifa horaria, de jornada o de media jornada) se calcula utilizando el número de unidades productivas anuales (horas, jornadas o medias jornadas productivas, respectivamente). De ser aplicable esta condición, la metodología para calcular el número de unidades productivas anuales deberá ser consultada previamente con el Banco para asegurar que se cumplen los requisitos acordados entre el Banco y la Unión Europea en el Acuerdo de Delegación; y
- (d) El número de unidades reales (horas, jornadas o medias jornadas) declarado por el Organismo Ejecutor es necesario para la ejecución del Proyecto y deberá ser identificable y verificable.

CLÁUSULA 18.03. Registros y Documentación. El Organismo Ejecutor deberá conservar registros y documentación adecuados, que acrediten que las prácticas de contabilidad de costes aplicadas cumplen con las condiciones establecidas en la Cláusula 18.02 anterior.

CLÁUSULA 18.04. Gastos no Elegibles. Sin perjuicio de lo establecido en las Políticas de Adquisiciones y Consultores del Banco y sus Guías de Gestión Financiera, los siguientes gastos no serán elegibles, en adición a los gastos que no cumplan con las condiciones establecidas en la Cláusula 18.01 del presente Anexo B:

- (a) rendimiento del capital;

- (b) deudas y cargos del servicio de deuda;
- (c) provisiones para pérdidas, deudas o posibles pasivos futuros;
- (d) comisiones o cargos bancarios por las transferencias procedentes de la Comisión Europea y/o del Banco;
- (e) el impuesto sobre el valor agregado deducible;
- (f) los costes derivados de la adquisición de terrenos o edificios, salvo en casos justificados y necesarios para la ejecución del Proyecto y con arreglo a las condiciones que se establecen en el Acuerdo de Delegación; en estos casos, la propiedad deberá ser transferida de conformidad con lo dispuesto en la Cláusula 9.03 del presente Anexo B, a más tardar, al finalizar el Proyecto;
- (g) los gastos incurridos durante la suspensión de la aplicación del Acuerdo de Delegación y/o el Contrato, excepto los gastos mínimos acordados de conformidad con la Cláusula 12.02(f) y 12.03(c) del presente Anexo B; y
- (h) las contribuciones en especie, con la salvedad que el gasto de personal asignado al Proyecto y realmente incurrido por el Organismo Ejecutor no constituye una contribución en especie y podrá ser declarado como gasto elegible si se cumplen las condiciones establecidas en la Cláusula 18.01 del presente Anexo B.

CAPÍTULO XIX

Pagos

CLÁUSULA 19.01. Procedimientos para el Pago del Financiamiento de la Unión Europea al Banco. (a) El Acuerdo de Delegación entre el Banco y la UE establece los términos y condiciones específicas para el pago de los recursos del financiamiento de la UE al Banco. En virtud de dichas disposiciones, el Banco y el Organismo Ejecutor acuerdan lo siguiente con respecto a los pagos del financiamiento de la UE:

- (i) Un primer pago de prefinanciación con cargo a los recursos del Financiamiento de la UE será efectuado por la Comisión Europea al Banco, de conformidad con lo establecido en la Cláusula 4 del Acuerdo de Delegación, dentro de los treinta (30) días siguientes a la recepción del Acuerdo de Delegación firmado por ambas partes;
- (ii) Para cada cuota de pago de prefinanciación posterior, el Banco deberá presentar una solicitud de pago, y un informe de progreso del Proyecto, de conformidad con lo previsto en la Cláusula 4 del Acuerdo de Delegación, excluyendo gastos de contingencias no autorizadas, siempre y cuando, al menos, el 70% del pago efectuado inmediatamente anterior (y el 100% de los pagos previos a ese, si los hubiere) haya sido legalmente comprometido entre el Organismo Ejecutor y sus contratistas, como se evidencie en el informe pertinente. El Organismo Ejecutor

deberá colaborar con el Banco y presentar la información necesaria pertinente, incluido el informe de progreso actualizado, de ser el caso, para efectos que el Banco pueda realizar la correspondiente solicitud de pago;

- (iii) De acuerdo con los plazos establecidos en la Cláusula 3.02(c) del presente Anexo B, el Banco presentará una solicitud de pago del saldo del Financiamiento de la UE, junto con el informe final. Para este efecto, el Organismo Ejecutor deberá colaborar con el Banco y presentar toda la información necesaria y pertinente, incluido el informe final actualizado, para que el Banco pueda proceder con esta solicitud. El importe del saldo se determinará una vez que se apruebe la solicitud de pago del saldo y del informe final; y
- (iv) La Comisión Europea abonará las cuotas de pago de pre-financiación posteriores al primer pago y el saldo del Financiamiento de la UE dentro del plazo de noventa (90) días contados a partir de la recepción de la solicitud de pago acompañada del informe de progreso o informe final, a menos que el pago o el plazo para pagar hubiera sido suspendido de conformidad con las Cláusulas 12.01 y 12.02 del presente Anexo B.

(b) Las solicitudes para los pagos del Financiamiento de la UE deberán ir acompañadas de los informes descriptivos y financieros presentados de conformidad con las Cláusulas 3.01, 3.02, 3.03 y 3.04 del presente Anexo B. Las solicitudes para los pagos de los recursos del Financiamiento de la UE estarán denominadas en Euros. El Banco utilizará para la conversión a Euros del saldo registrado en las cuentas la tasa de mercado actual vigente al momento de la conversión por parte del Banco de los recursos del Financiamiento no utilizados. Esta tasa deberá ser notificada a la Comisión Europea en el informe final. Con excepción de la primera cuota de pago de prefinanciación, los pagos se realizarán una vez que se apruebe la solicitud de pago acompañada de un informe de progreso o informe final. El importe final definitivo será establecido de conformidad con las Cláusulas 20.01 y 20.02 del presente Anexo B. Si el saldo fuera negativo, el pago del saldo adoptará la forma de recuperación.

(c) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la aprobación de las solicitudes de pago y de los informes adjuntos por parte de la Comisión Europea no implicará el reconocimiento de la regularidad, ni de la autenticidad, exhaustividad y exactitud de las declaraciones o la información incluida en éstos.

CLÁUSULA 19.02. Intereses. (a) En el caso de retraso en los pagos de los montos establecidos en el Acuerdo de Delegación para el pago del Financiamiento de la Unión Europea al Banco aplicarán los intereses de mora correspondientes previstos en el Acuerdo de Delegación. La suspensión del plazo para el pago o de los pagos por la Comisión Europea de conformidad con las Cláusulas 12.01, 12.02, 12.03 y 12.04 del presente Anexo B no se considerará mora en el pago.

(b) El Organismo Ejecutor acepta que, de conformidad con lo aquí previsto, la Comisión Europea podría demorar el pago de la Contribución al Banco lo que, en su caso, podría importar un retraso en los desembolsos del Banco al Organismo Ejecutor. El Organismo Ejecutor deberá tomar las medidas necesarias para asegurar el cumplimiento de sus obligaciones,

anticipando, incluso, los recursos del aporte local que fueran necesarios para abonar esas obligaciones. En cualquier caso, el Organismo Ejecutor libera al Banco de toda responsabilidad y renuncia a cualquier reclamo contra el Banco asociado con cualquier retraso en el desembolso de los recursos debido a retrasos en el pago por parte de la Comisión Europea.

CAPÍTULO XX

Importe Final de la Contribución de la UE

CLÁUSULA 20.01. Determinación del Importe Final. (a) El Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea determinará el importe total final del Financiamiento de la UE cuando apruebe el informe final. Por tanto, la Comisión Europea determinará:

- (i) el saldo que se pagará al Banco de conformidad con lo dispuesto en las Cláusulas 19.01 y 19.02 del presente Anexo B, en caso que el monto final del Financiamiento de la UE fuera superior al total de los importes ya pagados al Banco. Este saldo será a su vez desembolsado por el Banco al Organismo Ejecutor; o
- (ii) el saldo que deberá recuperarse del Banco de conformidad con lo dispuesto en las Cláusulas 15.01 y 15.02 del presente Anexo B, cuyo monto, a su vez, el Banco recuperará del Organismo Ejecutor en caso que la cuantía final de la Contribución de la UE fuese inferior al total de los importes ya contribuidos.

(b) Asimismo, el Organismo Ejecutor reconoce y acepta que el importe definitivo final será el menor de los dos importes siguientes:

- (i) la suma de los gastos elegibles aprobados por la Comisión Europea y de la cuota de administración pagada al Banco, una vez efectuadas las eventuales reducciones con arreglo a lo dispuesto en la Cláusula 20.02 del presente Anexo B;
- (ii) el importe máximo del Financiamiento de la UE establecido en las Estipulaciones Especiales del presente Contrato, así como la Cláusula 3.1 del Acuerdo de Delegación.

CLÁUSULA 20.02. Reducción del Importe Definitivo. Si el Proyecto no se ejecutara, o bien, no se ejecutara en los términos establecidos en el Acuerdo de Delegación, o se ejecutara tarde o parcialmente, o si el Banco y/o el Organismo Ejecutor incumplieran sustancialmente alguna de las obligaciones contractuales que le incumben en virtud del Acuerdo de Delegación y/o en virtud del presente Contrato, como las obligaciones de acceso y controles financieros del Capítulo XVII del presente Anexo B, la Comisión Europea podrá, tras haber dado al Banco la oportunidad de presentar sus observaciones, reducir el Financiamiento de la UE de forma proporcional a la gravedad de las situaciones antes citadas. El Banco notificará lo antes posible al Organismo Ejecutor a efectos de que éste colabore con el Banco en la presentación de observaciones. El Banco, en consulta con el Organismo Ejecutor, podrá solicitar a la Comisión Europea una extensión del plazo para presentar observaciones, la que no será irrazonablemente denegada.

CAPÍTULO XXI

Contratación y Base de Datos Central de Exclusión

CLÁUSULA 21.01. Contratos. (a) El Organismo Ejecutor acepta y reconoce las siguientes disposiciones relacionadas con la implementación del Proyecto:

- (i) Los contratos de adquisiciones y contratos de subvenciones para la ejecución del Financiamiento de la UE por parte del Organismo Ejecutor deberán suscribirse en cualquier momento durante el Periodo de Aplicación.
 - (ii) Los procedimientos para adjudicar contratos, a los que se refiere el inciso (i) anterior, podrán haberse iniciado y los contratos podrán haberse suscrito por el Organismo Ejecutor antes de la fecha de inicio del Período de Aplicación, de acuerdo con las Normas y Reglamentos del Banco.
 - (iii) A menos que el Acuerdo de Delegación disponga de otra manera, el origen de los bienes y la nacionalidad de las organizaciones, empresas y expertos seleccionados para llevar a cabo las actividades del Proyecto, se determinarán de conformidad con los Reglamentos y Normas del Banco, en particular, las Políticas de Adquisiciones y las Políticas de Consultores, según lo previsto en las Cláusulas 4.03 y 4.04 de las Estipulaciones Especiales y el Artículo 4.04 de las Normas Generales del presente Contrato. Sin perjuicio de esto, se acuerda específicamente que cualquier procedimiento para la contratación de obras y servicios diferentes de consultoría, adquisición de bienes o selección y contratación de servicios de consultoría, estará abierto a personas físicas y jurídicas de cualquier país miembro del Banco, de cualquier país miembro de la Unión Europea y de cualquier país no-miembro de la Unión Europea, pero elegible bajo las regulaciones aplicables de la UE ("Otros Países Elegibles"). La Comisión Europea publicará la lista (así como sus actualizaciones) como Anexo II del documento "Guía Práctica de los Procedimientos Contractuales para las Acciones Exteriores de la Unión Europea" ("PRAG"), el cual está disponible en su sitio *web* o será remitido por la Comisión Europea a solicitud del Banco. El Banco y/o el Organismo Ejecutor se comprometen a actuar con base en la última versión del PRAG publicado en su sitio *web*.
- (b) El Organismo Ejecutor requerirá de todos los candidatos o licitadores y solicitantes una declaración jurada, cuyo texto podrá adjuntarse como Apéndice a este Anexo, donde certifique que no están incurso en ninguna de las siguientes causas de exclusión:
- (i) se encuentren en un procedimiento de quiebra, liquidación, intervención judicial o concurso de acreedores, cese de actividad o en cualquier otra situación similar resultante de un procedimiento de la misma naturaleza vigente en las legislaciones y normativas nacionales;

- (ii) personas con poderes de representación, decisión o control sobre ellas hayan sido declaradas culpables de un delito relacionado con su conducta profesional mediante sentencia firme, con fuerza de cosa juzgada, dictada por una autoridad competente;
- (iii) personas con poderes de representación, decisión o control sobre ellas hayan sido condenadas mediante sentencia firme, con fuerza de cosa juzgada, por fraude, corrupción, participación en una organización delictiva, lavado de activos o blanqueo de capitales o por cualquier otra actividad ilegal que suponga un perjuicio para los intereses financieros de la UE;
- (iv) han incurrido en falsas declaraciones al facilitar la información exigida para poder participar en el procedimiento o no hayan facilitado dicha información; y
- (v) se hallen en una situación de conflicto de intereses.

(c) Los candidatos, licitadores o solicitantes que no otorguen la declaración jurada o que, según la declaración jurada, se encuentren en una de las situaciones de exclusión previstas en la misma, quedarán excluidos de la participación en procedimientos de adjudicación de contratos financiados con los fondos de la UE, y así lo informará el Organismo Ejecutor al Banco. El Organismo Ejecutor también informará al Banco cuando el Organismo Ejecutor haya procedido a la terminación unilateral de un contrato financiado con los fondos de la UE por considerar que el contratista ha cometido errores sustanciales, irregularidades o ha infringido gravemente sus obligaciones contractuales.

CLÁUSULA 21.02. Base de Datos Central de Exclusión. (a) En caso que el Organismo Ejecutor descubra que, en relación con la ejecución del Proyecto, un tercero se halla en alguna de las situaciones contempladas en la Cláusula 21.01(b)(iii) del presente Anexo B, el Organismo Ejecutor comunicará esta circunstancia al Banco, quien lo comunicará a la Comisión Europea.

(b) El Banco mantiene una lista actualizada de todas las entidades declaradas inelegibles por el Banco por haber estado involucradas en actividades sancionables relacionadas a prácticas coercitivas, colusorias, corruptas, fraudulentas y/u obstructivas. Esta lista está disponible en <http://www.iadb.org/en/topics/transparency/integrity-at-the-idb-group/sanctioned-firms-and-individuals,1293.html>. Si cualquiera de estas entidades es declarada inelegible como consecuencia de dichas prácticas sancionables en un proyecto financiado por la UE, el Banco notificará al Organismo Ejecutor, y también notificará a la Comisión Europea de conformidad con sus procedimientos para mantener a sus donantes informados de cuestiones relativas a fraude y corrupción en proyectos financiados por fondos de donantes.

(c) Sin perjuicio de la facultad de la Comisión Europea para excluir a una entidad de futuros contratos de adquisiciones y subvenciones financiados por la UE, el Banco y/o el Organismo Ejecutor podrá imponer sanciones económicas a los contratistas y beneficiarios de subvenciones con arreglo a sus propios reglamentos y normas, garantizando, cuando proceda, el derecho de defensa del contratista o beneficiario de la subvención.

(d) A la hora de adjudicar los contratos, el Organismo Ejecutor podrá tener en cuenta, cuando proceda y bajo su propia responsabilidad, la información contenida en la Base de Datos Central de Exclusión. Se podrá otorgar acceso a esta información a través del punto o los puntos de enlace que le puede proporcionar el Banco, o bien, consultando a la Comisión Europea.

(e) En caso de incumplimiento de lo dispuesto en esta Cláusula, el Organismo Ejecutor reconoce y acepta que la Comisión Europea podrá declarar que los costes correspondientes no son elegibles de financiamiento por la UE.

Apéndice

Declaración Notarial sobre Criterios de Exclusión y Ausencia de Conflicto de Intereses

El abajo firmante *[insértese el nombre de la persona que firma]*:

_____ en su nombre *(en el caso de persona física)*

o

_____ en representación de la siguiente persona jurídica *(sólo si el agente económico es una persona jurídica)*

nombre oficial completo:

denominación legal:

dirección oficial completa:

declara que [la persona física antes mencionada] o [la persona jurídica antes mencionada y ninguna de las personas con poderes de representación, decisión o control sobre la misma] no se halla(n) en ninguna de las siguientes situaciones:

- (a) Está(n) incurso(a)(s) en procedimiento(s) de quiebra, liquidación, intervención judicial o concurso de acreedores, cese de actividad o en cualquier otra situación similar resultante de un procedimiento de la misma naturaleza vigente en las legislaciones y normativas nacionales.
- (b) Ha(n) sido condenado(a)(s) mediante sentencia firme, con fuerza de cosa juzgada, por un delito que afecte a su honestidad profesional;
- (c) Ha(n) sido condenado(a)(s) mediante sentencia firme, con fuerza de cosa juzgada, por: fraude, corrupción, participación en una organización delictiva, lavado de activos, blanqueo de capitales o por cualquier otra actividad ilegal que suponga un perjuicio para los intereses financieros de la UE;
- (d) Ha(n) incurrido en falsas declaraciones al facilitar la información exigida para poder participar en el procedimiento de contratación aplicable (incluyendo esta Declaración Jurada) o no haya(n) facilitado dicha información; y
- (e) Está(n) afectado(a)(s) por una situación de conflicto de intereses, entendiéndose que el conflicto de intereses podría plantearse, en particular, como consecuencia de intereses económicos, afinidad política o nacional, vínculos familiares o afectivos, o cualesquiera otros intereses compartidos.

Nombre y apellidos

Fecha

Firma